



Premium Cast Iron Grill Pan

Premium-Gusseisengrillplatte

Plaque de gril en fonte Premium

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

Premium Cast Iron Grill Pan
Instructions for Use and Safety

(DE) (AT) (BE) (CH)

Premium-Gusseisengrillplatte
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

Plaque de gril en fonte Premium
Conseils d'utilisation et de sécurité

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)	Instructions for Use and Safety	Page	3
(DE) (AT) (BE) (CH)	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	4
(FR) (BE) (CH)	Conseils d'utilisation et de sécurité	Page	7
(AL)	Udhëzime për përdorimin dhe sigurinë	Faqe	9
(BG)	Инструкции за работа и указания за безопасност	Lappuse	11
(CZ)	Provozní a bezpečnostní pokyny	Stránka	13
(DK)	Betjenings- og sikkerhedsanvisninger	Side	15
(EE)	Kasutus- ja ohutusjuhised	Lehekülg	17
(ES)	Instrucciones de uso y seguridad	Página	19
(FI)	Käyttö- ja turvallisuuohjeet	Sivu	21
(GR) (CY)	Οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας	Σελίδα	23
(HR)	Upute za rad i sigurnost	Stranica	25
(HU)	Használati és biztonsági utasítások	Oldal	27
(IT) (CH) (MT)	Istruzioni per l'uso e di sicurezza	Pagina	29
(LT)	Naudojimo ir saugos instrukcijos	Puslapis	31
(LV)	Lietošanas un drošības norādījumi	Lappuse	33
(MK)	Упатства за употреба и безбедност	Страница	35
(NL) (BE)	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	37
(PL)	Instrukcje dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	39
(PT)	Instruções de operação e segurança	Página	42
(RO)	Instrucţiuni de operare şi siguranţă	Latură	44
(RS)	Preporuke za rukovanje i bezbednost	Strana	46
(SE)	Bruks- och säkerhetsanvisningar	Sida	48
(SI)	Navodila za uporabo in varnostni napotki	Stran	50
(SK)	Návod na použitie a bezpečnostné pokyny	Strana	51

Premium Cast Iron Grill Pan

Introduction

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. Please read the following operating instructions and safety instructions carefully. Use the product only as described and for the specified areas of application. Keep these instructions. Hand over all documents when passing the product on to third parties.

Intended use

The product is suitable for preparing food. The product is intended exclusively for use in the oven. The product is intended for private use only.

Technical data

Suitable for ovens up to 260 °C

Not suitable for use in a dish washer

Not microwaveable

Safety Instructions

- Avoid risk of injury.
- Do not make any immediate temperature changes, i.e. in particular do not place the hot item directly from the oven onto cold surfaces!
- Otherwise there is a risk of chipping, cracking, hairline cracks or fractures, which can lead to personal injury and damage to property.
- Do not use the item if there are signs of deformation or damage.
- Please note that the handles can become hot.
- CAUTION! If necessary, use a potholder or similarly effective personal protective equipment (PPE) when pouring.
- Always place the hot product on a heat-resistant mat and not on the unprotected work surface.
- When using the product, it is very important that you do not leave it unattended while heating fat.
- Do not place dripping wet meat in hot fat.
- Fat can quickly overheat and ignite.
- Immediately wipe up hot oil or other liquids that may run down when pouring out or drip onto a hot surface

using a suitable cloth, otherwise there is a risk of fire.

- Otherwise there is a risk of fire.
- Fat splashing onto a hot surface can easily cause a fire.
- Do not extinguish burning fat with water, but smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- This product may break if dropped.
- Do not use product if damaged.
- Please keep product information.

ATTENTION! Fast heating speed! Please do not over-heat the ovenware when preheating. In the event of overheating, the room must be thoroughly ventilated. Be careful not to heat the product when it is empty. Otherwise the enamel may splinter. Do not cut the food directly in the product. In order not to damage the enamel coating, only use kitchen utensils made of heat-resistant plastic or wood. CAUTION! When pouring hot liquids, special care and attention are required – otherwise there is a risk of scalding. Do not pour the liquid out hastily, but ensure a steady flow. Make sure that no other person, especially children, is in the immediate vicinity when pouring. Only pour liquids over a sink. Keep your distance from the ovenware when pouring out.

ATTENTION! Always lift the product when baking/roasting in the oven in accordance with its intended use. Never slide the product across surfaces, as this could damage the underside of the product and the oven. Place the product on the rack provided and not on the oven floor.

FOOD SAFE! Taste and smell characteristics are not affected by this product.

WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENT TO TODDLERS AND CHILDREN! Never leave the hob unattended. Keep children away from hot cooking areas. Never leave children unattended with the packaging material. There is a risk of suffocation.

Instructions for use

- Before using the product for the first time, boil it two or three times with water to remove any production residues.

- Then clean the product in hot soapy water, rinse with clear water and dry thoroughly.
- Brush the inside of the product with a little oil or butter. Warm it up at low temperature. Turn the temperature down once the fat has soaked in. Wait about 2 to 3 minutes for the product to cool and remove the excess fat.
- Do not use high temperatures. Since cast iron is a very good heat accumulator, medium temperatures are completely sufficient.
- Be careful not to heat the product too quickly.
- Enamel chipping can occur if the cast iron expands faster than the enamel.
- The best results for baking and roasting are achieved at MEDIUM and LOW temperatures
- The enamel surface is not suitable for dry baking and roasting.
- Do not use the ovenware for deep-frying
- This item is not suitable for storing liquid foods.
- Accordingly, acidic dishes can promote the formation of rust on the edges.

Cleaning and care

- Always allow the product to cool down before cleaning.
- Do not quench the product with cold water.
- The enamel can be damaged by the temperature shock.
- Rinse your product with hot water and commercial washing-up liquid.
- First soak stubborn leftovers and, if necessary, remove them with a sponge or brush.
- Never use hard objects, steel wool and/or harsh or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach as these will damage the enamel.
- After cleaning, dry the product thoroughly with a soft cloth.
- Small rust spots or flash rust may appear on the product due to technical reasons.
- This does not affect the function and quality of the product and can be easily removed with a little cooking oil.
- Rub the edge of the product with a little cooking oil from time to time to avoid rust film that may develop over time.
- Store the product in a dry and well-ventilated place.

CAUTION! Please note that the enamel can be damaged in the event of a fall or a hard impact.

Disposal

The packaging can be disposed of at local recycling points. You can find out information about disposal options for the worn-out product from your community or city administration.

Warranty statement and service handling

This item is guaranteed for 3 years from the date of purchase. In the event of defects in this product, you have legal rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our warranty. In countries where a (mandatory) warranty and/or a spare parts storage and/or a compensation scheme are prescribed by law, the minimum conditions prescribed by law apply. If a material or manufacturing defect occurs within the warranty period of three years from the date of purchase of this product, we shall – at our discretion – repair or replace the product for you free of charge. This warranty does not apply to wear parts and shall become null and void if the product is damaged, improperly used or maintained. To make a claim under the guarantee, please contact us with the details of the sales receipt and/or packaging.

p:os handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



DE AT BE CH

Premium-Gusseisengrillplatte

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt

nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist zum Zubereiten von Lebensmitteln geeignet. Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung im Ofen geeignet. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.

Technische Daten

Backofengeeignet bis 260 °C

Nicht spülmaschinengeeignet

Nicht mikrowellengeeignet

Sicherheitshinweise

- Vermeiden Sie Verletzungsgefahr.
- Nehmen Sie keine unmittelbaren Temperaturwechsel vor, d.h. stellen Sie insbesondere den heißen Artikel nicht direkt aus dem Ofen auf kalte Oberflächen!
- Andernfalls drohen Absplitterungen, Risse, Haarrisse oder Brüche, die zu Personen- und Sachschäden führen können.
- Verwenden Sie den Artikel nicht bei Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen.
- Bitte beachten Sie, dass die Griffe heiß werden können.
- ACHTUNG! Verwenden Sie beim Ausgießen gegebenenfalls einen Topflappen oder vergleichbar wirksame persönliche Schutzausrüstungen (PSA).
- Stellen Sie das heiße Produkt immer auf einem hitzebeständigen Untersatz ab und nicht auf die ungeschützte Arbeitsfläche.
- Bei der Verwendung ist es sehr wichtig, dass Sie das Produkt, in dem Fett erhitzt wird, nicht aus den Augen lassen.
- Legen Sie kein tropfnasses Fleisch in heißes Fett.
- Fett kann sich schnell überhitzen und entzünden.
- Wischen Sie heißes Öl oder andere Flüssigkeiten, die beim Ausgießen runterlaufen oder auf eine heiße Oberfläche tropfen können, unverzüglich mit einem geeignetem Tuch ab, ansonsten droht Brandgefahr.
- Ansonsten droht Brandgefahr.
- Durch das auf eine heiße Oberfläche spritzendes Fett

kann leicht ein Brand entstehen.

- Brennendes Fett nicht mit Wasser löschen, sondern die Flammen mit einer Decke ersticken oder einen Feuerlöscher benutzen.
- Dieses Produkt kann brechen, wenn es fallen gelassen wird.
- Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist.
- Produktinformation bitte aufbewahren.

ACHTUNG! Schnelle Aufheizgeschwindigkeit! Bitte Ofengeschirr beim Vorheizen nicht überhitzen. Im Fall einer Überhitzung muss der Raum gründlich gelüftet werden. Achten Sie darauf, das Produkt nicht in leerem Zustand zu erwärmen. Es kann sonst zu Absplitterung der Emaille kommen. Schneiden Sie das Gargut nicht direkt im Produkt. Um die Emaillebeschichtung nicht zu beschädigen, verwenden Sie nur Küchenhelfer aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz. VORSICHT! Beim Ausgießen von heißen Flüssigkeiten ist besondere Aufmerksamkeit und Vorsicht geboten - ansonsten droht Verbrühungsgefahr. Gießen Sie die Flüssigkeit nicht hastig aus, sondern achten Sie auf einen gleichmäßigen Fluss. Achten Sie darauf, dass sich beim Ausgießen keine andere Person, insbesondere keine Kinder, in unmittelbarer Nähe befinden. Gießen Sie Flüssigkeiten nur über einem Spülbecken aus. Halten Sie Abstand zum Ofengeschirr beim Ausgießen.

ACHTUNG! Heben Sie das Produkt immer an, wenn Sie gemäß seiner bestimmungsgemäßen Verwendung im Ofen backen/braten. Schieben Sie das Produkt niemals über Oberflächen, weil dies die Unterseite des Produkts und den Ofen beschädigen könnte. Stellen Sie das Produkt auf den dafür vorgesehenen Rost und nicht auf den Ofenboden.

LEBENSMITTELECHT! Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

WARNING! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Niemals die Kochstelle unbeaufsichtigt lassen. Kinder von heißen Kochstellen fernhalten. Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Gebrauchshinweise

- Kochen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch zwei bis dreimal mit Wasser aus, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen.
- Reinigen Sie das Produkt anschließend in heißem Spülwasser, spülen Sie es mit klarem Wasser ab und trocknen Sie es gründlich.
- Bepinseln Sie das Innere des Produkts mit ein wenig Öl oder Butter. Wärmen Sie es bei niedriger Temperatur auf. Schalten Sie die Temperatur herunter, sobald das Fett eingezogen ist. Warten Sie ca. 2 bis 3 Minuten, bis sich das Produkt abgekühlt hat und entfernen Sie das überschüssige Fett.
- Verwenden Sie keine hohen Temperaturen. Da Gusseisen ein sehr guter Wärmespeicher ist, reichen mittlere Temperaturen völlig aus.
- Achten Sie darauf, das Produkt nicht zu schnell zu erhitzen.
- Es kann zu Absplitterung der Emaille kommen, wenn das Gusseisen sich schneller ausdehnt als die Emaille.
- Bei MITTLEREN und NIEDRIGEN Temperaturen werden die besten Ergebnisse beim backen und braten erzielt
- Die Emaille-Oberfläche ist nicht geeignet für trockenes backen und braten.
- Das Ofengeschirr nicht zum frittieren verwenden
- Der Artikel ist nicht für die Aufbewahrung von flüssigen Lebensmitteln geeignet.
- Entsprechend saure Gerichte können die Rostbildung an den Rändern begünstigen.

Reinigung und Pflege

- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer erst abkühlen.
- Schrecken Sie das Produkt nicht mit kaltem Wasser ab.
- Durch den Temperaturschock kann die Emaille beschädigt werden.
- Spülen Sie Ihr Produkt mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel.
- Weichen Sie festsitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Schwamm oder Bürste.
- Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und/oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche, da diese die Emaille beschädigen würden.
- Trocknen Sie das Produkt nach der Reinigung gründlich mit einem weichen Tuch ab.

- An dem Produkt können technisch bedingt kleine Roststellen oder Flugrost auftreten.
- Dies beeinträchtigt die Funktion und Qualität des Produktes nicht und kann mit etwas Speiseöl leicht entfernt werden.
- Reiben Sie den Rand des Produkts von Zeit zu Zeit mit ein wenig Speiseöl ein, um Flugrost, der im Laufe der Zeit entstehen kann, zu vermeiden.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort.

VORSICHT! Bitte beachten Sie, dass die Emaille bei einem Sturz oder hartem Stoß beschädigt werden kann.

Entsorgung

Die Verpackungen können über die örtlichen Recyclingstellen entsorgt werden. Informationen zu Entsorgungsmöglichkeiten des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie und Serviceabwicklung

Sie erhalten auf diesen Artikel eine Garantiezeit von 3 Jahren ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln an diesem Produkt stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Tritt innerhalb der Garantiezeit von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile und verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen kontaktieren Sie uns gerne mit den Daten des Kaufbelegs und/oder der Verpackung.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



Plaque de gril en fonte Premium

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez choisi un produit de toute première qualité. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité suivantes. Utilisez le produit uniquement tel qu'indiqué et pour les domaines d'application spécifiés. Conservez cette notice. Remettez tous les documents lors de la transmission du produit à un tiers.

Usage prévu

Le produit convient à la préparation des aliments. Le produit est exclusivement destiné à une utilisation au four. Le produit est uniquement destiné à un usage privé.

Données techniques

Peut passer au four jusqu'à 260 °C
Ne passe pas au lave-vaisselle
Ne passe pas au micro-ondes

Consignes de sécurité

- Évitez tout risque de blessure.
- Ne changez pas brusquement de température, c'est-à-dire ne placez pas l'article encore chaud directement du four sur des surfaces froides !
- Dans le cas contraire, vous risqueriez des éclats, des craquelures, des fissures ou des cassures pouvant entraîner des lésions corporelles et des dégâts matériels.
- N'utilisez pas l'article s'il présente des signes de déformation ou d'endommagement.
- Veuillez noter que les poignées peuvent devenir chaudes.
- ATTENTION ! Si nécessaire, utilisez une manique ou un équipement de protection individuelle (EPI) tout aussi efficace pour verser.
- Posez toujours le produit chaud sur un dessous de plat résistant à la chaleur et non sur le plan de travail non protégé.
- Lors de l'utilisation, il est très important de ne pas quitter des yeux le produit dans lequel de la graisse est chauffée.

- Ne déposez pas une viande qui goutte dans de la matière grasse brûlante.
- La graisse peut rapidement surchauffer et s'enflammer.
- Essuyez immédiatement, avec un chiffon approprié, l'huile chaude ou d'autres liquides qui peuvent couler lors du versement ou goutter sur une surface chaude, sinon il existe un risque d'incendie.
- Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie.
- La graisse qui éclabousse sur une surface chaude peut facilement provoquer un incendie.
- N'éteignez pas un corps gras en feu avec de l'eau, mais étouffez les flammes avec une couverture ou utilisez un extincteur.
- Ce produit peut se casser si on le fait tomber.
- Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé.
- Veuillez conserver la documentation sur le produit.

ATTENTION ! Montée en température rapide ! Veuillez ne pas surchauffer l'ustensile de cuisson lors du préchauffage. En cas d'échauffement excessif, la pièce doit être entièrement aérée. Attention à ne pas chauffer le produit lorsqu'il est vide. Sinon, l'émail risquerait d'éclater. Ne découpez pas les aliments directement dans le produit. Afin de ne pas abîmer le revêtement en émail, utilisez uniquement des ustensiles de cuisine en plastique résistant à la chaleur ou bien en bois. ATTENTION ! Une attention particulière est requise lors du versement de liquides chauds, sinon il existe un risque de brûlure. Ne versez pas le liquide à la hâte, mais assurez-vous qu'il coule régulièrement. Assurez-vous qu'aucune autre personne, en particulier des enfants, ne se trouve à proximité immédiate lors du versement. Déversez les liquides uniquement au-dessus d'un évier. Gardez vos distances avec le plat de cuisson lors du versement.

ATTENTION ! Soulevez toujours le produit lorsque vous cuisez/rôtissez au four conformément à l'usage prévu. Ne faites jamais glisser le produit sur des surfaces, car cela pourrait endommager la face inférieure du produit et le four. Placez le produit sur la grille fournie et non sur la sole du four.

DE QUALITÉ ALIMENTAIRE ! Ce produit n'affecte pas les saveurs, ni les arômes.

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS, NOTAMMENT EN BAS ÂGE ! Ne laissez jamais la table de cuisson sans surveillance. Éloignez les enfants des zones de cuisson chaudes. Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement.

Mode d'emploi

- Avant d'utiliser le produit pour la première fois, faites-le bouillir deux ou trois fois avec de l'eau pour éliminer les résidus de production.
- Nettoyez ensuite le produit à l'eau chaude savonneuse, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement.
- Badigeonner l'intérieur du produit avec un peu d'huile ou de beurre. Réchauffez-le à basse température. Baissez la température dès que la graisse s'est imbibée. Attendez environ 2 à 3 minutes que le produit refroidisse et retirez l'excédent de graisse.
- N'utilisez pas de hautes températures. Comme la fonte est un très bon accumulateur de chaleur, les températures moyennes sont tout à fait suffisantes.
- Faites attention à ne pas chauffer le produit trop rapidement.
- L'émail peut s'écailler si la fonte se dilate plus rapidement que l'émail.
- Les meilleurs résultats en cuisson et rôtissage s'obtiennent à des températures MOYENNES et BASSES
- La surface émaillée ne convient pas à la cuisson et au rôtissage à sec.
- Ne pas utiliser le plat de cuisson pour frire
- Cet article ne convient pas au stockage d'aliments liquides.
- En conséquence, les plats acides peuvent favoriser la formation de rouille sur les bords.

Nettoyage et entretien

- Laissez toujours le produit refroidir avant de le nettoyer.
- Ne refroidissez pas le produit avec de l'eau froide.
- L'émail pourrait être endommagé par le choc thermique.
- Nettoyez votre produit à l'eau chaude et avec du liquide vaisselle du commerce.
- Faites d'abord tremper les restes qui ont attaché et, si nécessaire, retirez-les avec une éponge ou une brosse.
- N'utilisez jamais d'objets durs, de paille de fer et/ou

de détergents agressifs ou abrasifs tels que de l'eau de javel, car ils endommageraient l'émail.

- Après le nettoyage, séchez soigneusement le produit avec un chiffon doux.
- Pour des raisons techniques, de petites taches ou des traces de rouille peuvent apparaître sur le produit.
- Cela n'affecte pas la fonction et la qualité du produit et peut être facilement éliminé avec un peu d'huile alimentaire.
- Frottez de temps en temps le bord du produit avec un peu d'huile alimentaire pour éviter qu'un film de rouille ne se forme avec le temps.
- Stockez le produit dans un endroit sec et bien aéré.

ATTENTION ! Veuillez noter que l'émail peut être endommagé en cas de chute ou de choc violent.

Élimination

L'emballage peut être jeté dans les points de recyclage locaux. Vous pouvez trouver des informations sur les possibilités d'élimination du produit usé auprès des services municipaux de votre commune.

Déclaration de garantie et gestion des services

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet article à compter de la date d'achat. Vous disposez de droits légaux à l'encontre du vendeur du produit en cas de défaut de ce produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie. Les conditions minimales imposées par la loi s'appliquent dans les pays où une garantie (obligatoire) et/ou un stock de pièces détachées et/ou un règlement des dommages et intérêts sont imposés par la loi. Si un défaut de matériel ou de fabrication apparaît pendant la période de garantie de trois ans à compter de la date d'achat de ce produit, nous réparons ou remplaçons le produit – selon notre choix – gratuitement pour vous. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces soumises à l'usure et est annulée si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour bénéficier de la garantie, n'hésitez pas à nous contacter avec les données de la preuve d'achat et/ou de l'emballage.



AL

Pjatë grili premium prej gize

Hyrje

Ju përgëzojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Me këtë keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin përpara vënies së parë në punë. Për këtë, lexoni me kujdes udhëzimin e mëposhtëm të përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë. Përdoreni produktin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuara. Ruajeni këtë udhëzim. Dorëzojini të gjitha dokumentet edhe kur ia kaloni produktin palëve të treta.

Përdorimi sipas destinacionit

Produkti është i përshtatshëm për përgatitjen e ushqimeve. Produkti është i përshtatshëm vetëm për përdorim në furrë. Produkti është i destinuar ekskluzivisht për përdorim privat.

Të dhëna teknike

I përshtatshëm për furrë deri në 260 °C
Nuk është i përshtatshëm për lavastovilje
Nuk është i përshtatshëm për mikrovalë

Udhëzime sigurie

- Shmangni rrezikun e lëndimit.
- Mos kryeni ndryshime të menjëhershme të temperaturës, d.m.th. veçanërisht mos e vendosni artikullin e nxehtë direkt nga furra mbi sipërfaqe të ftohta!
- Përndryshe mund të ndodhin copëzime, çarje, mikroçarje ose thyerje, të cilat mund të shkaktojnë dëme të personat dhe në pasuri.
- Mos e përdorni artikullin nëse ka shenja deformimi ose dëmtimi.
- Ju lutemi vini re se dorezat mund të nxehen.
- KUJDES! Gjatë derdhjes, përdorni sipas nevojës një

kapëse tenxhereje ose pajisje mbrojtëse personale (PMP) me efekt të krahaseshëm.

- Vendoseni produktin e nxehtë gjithmonë mbi një nënshtrat rezistent ndaj nxehtësisë dhe jo mbi sipërfaqen e punës të pambrojtur.
- Gjatë përdorimit është shumë e rëndësishme që produktin, në të cilin ngrohet yndyra, të mos e humbni nga sytë.
- Mos vendosni mish të lagur që pikon në yndyrë të nxehtë.
- Yndyra mund të mbinxehet shpejt dhe të marrë flakë.
- Fshini menjëherë vajin e nxehtë ose lëngje të tjera që, gjatë derdhjes, mund të rrjedhin poshtë ose të pikojnë mbi një sipërfaqe të nxehtë, me një leckë të përshtatshme; përndryshe ekziston rrezik zjarri.
- Përndryshe ekziston rrezik zjarri.
- Yndyra që spërkat mbi një sipërfaqe të nxehtë mund të shkaktojë lehtësisht zjarr.
- Mos e shuani yndyrën e djegur me ujë, por mbytni flakët me një batanije ose përdorni një fikës zjarri.
- Ky produkt mund të thyhet nëse bie.
- Mos e përdorni produktin nëse është i dëmtuar.
- Ju lutemi, ruajeni informacionin e produktit.

KUJDES! Shpejtësi e shpejtë e ngrohjes!

Ju lutemi, mos e mbinxehni enën e gatimit gjatë parangrohjes. Në rast mbinxehjeje, dhoma duhet të ajroset mirë. Kujdesuni që të mos e ngrohni produktin kur është bosh. Përndryshe, mund të ndodhë copëzim i smaltit. Mos e prisni ushqimin që po gatuhet direkt në produkt. Për të mos dëmtuar veshjen e smaltit, përdorni vetëm mjete kuzhine prej plastike rezistente ndaj nxehtësisë ose prej druri. KUJDES! Gjatë derdhjes së lëngjeve të nxehta kërkohet vëmendje dhe kujdes i veçantë - përndryshe ekziston rrezik përvëlimi. Mos e derdhni lëngun me nxitim, por sigurohuni për një rrjedhje të njëtrajtshme. Sigurohuni që gjatë derdhjes të mos ketë persona të tjerë, veçanërisht fëmijë, në afërsi të menjëhershme. Derdhni lëngjet vetëm mbi një lavaman. Mbani distancë nga enët e furrës gjatë derdhjes.

KUJDES! Gjithmonë ngrieni produktin kur, sipas përdorimit të tij të parashikuar, piqni/skuqni në furrë. Mos e shtyni kurrë produktin mbi sipërfaqe, sepse kjo mund

të dëmtojë pjesën e poshtme të produktit dhe furrën. Vendoseni produktin mbi rrjetën e parashikuar për këtë dhe jo mbi dyshtemenë e furrës.

I PËRSHTATSHËM PËR KONTAKT ME USHQIMIN!

Vetitë e shijes dhe të aromës nuk ndikohen nga ky produkt.

PARALAJMËRIM! RREZIK PËR JETËN DHE AKSIDENTE PËR FËMIJËT E VEGJËL DHE FËMIJËT! Mos e lini kurrë vatrën e gatimit pa mbikëqyrje. Mbajini fëmijët larg vatrave të nxehta të gatimit. Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rrezik mbytjeje.

Udhëzime përdorimi

- Përpara përdorimit të parë, zieni produktin me ujë dy deri në tre herë, për të hequr mbetjet e mundshme të prodhimit.
- Më pas, pastrojeni produktin në ujë të nxehtë me detergjent, shpëlajeni me ujë të pastër dhe thajeni mirë.
- Lyejeni me pak vaj ose gjalpë pjesën e brendshme të produktit. Ngrohni në temperaturë të ulët. Ulni temperaturën sapo yndyra të jetë përthithur. Prisni rreth 2 deri në 3 minuta që produkti të jetë ftohur dhe hiqni yndyrën e tepërt.
- Mos përdorni temperatura të larta. Meqë giza është një ruajtës shumë i mirë i nxehtësisë, temperaturat mesatare janë plotësisht të mjaftueshme.
- Kujdesuni që të mos e ngrohni produktin shumë shpejt.
- Mund të ndodhë copëzim i smaltit nëse giza zgjerohet më shpejt se smalti.
- Në temperatura MESATARE dhe të ULËTA arrihen rezultatet më të mira gjatë pjekjes dhe skuqjes
- Sipërfaqja e emaluar nuk është e përshtatshme për pjekje dhe skuqe në të thatë.
- Mos e përdorni enën e furrës për fërgim në vaj të thellë
- Artikulli nuk është i përshtatshëm për ruajtjen e ushqimeve të lëngshme.
- Gatimet mjaft të thata mund të favorizojnë formimin e ndryshkut në skaje.

Pastrimi dhe kujdesi

- Lëreni produktin gjithmonë të ftohët përpara pastrimit.
- Mos e ftohni produktin menjëherë me ujë të ftohtë.
- Goditja termike mund ta dëmtojë smaltin.
- Lajeni produktin me ujë të nxehtë dhe detergjent të zakonshëm për enë.
- Zbutini fillimisht mbetjet e ngjitura të ushqimit dhe hiqini sipas nevojës me sfunger ose furçë.
- Mos përdorni në asnjë rast objekte të forta, lesh çeliku dhe/ose mjete pastrimi agresive apo gërryese si zbardhues me klor, pasi ato do ta dëmtonin smaltin.
- Pas pastrimit nuk e dëmton funksionin dhe cilësinë e produktit dhe mund të hiqet lehtësisht me pak vaj ushqimor.
- Lyeni herë pas here skajin e produktit me pak vaj ushqimor, për të shmangur ndryshkun sipërfaqësor që mund të krijohet me kalimin e kohës.
- Ruajeni produktin në një vend të thatë dhe mirë të ajrosur.

KUJDES! Ju lutemi, kini parasysh se smalti mund të dëmtohet në rast rënieje ose goditjeje të fortë.

Asgjësimi

Ambalazhet mund të asgjësohen nëpërmjet pikave lokale të ricklimit. Informacion mbi mundësitë e asgjësimit të produktit të dalë jashtë përdorimit mund ta merrni pranë administratës së komunës ose bashkisë suaj.

Garancia dhe përpunimi i shërbimit

Ju merrni një garanci 3-vjeçare për këtë artikull që nga data e blerjes. Në rast të defekteve në këtë produkt, ju keni të drejta statutores kundër shitësit. Këto të drejta statutores nuk kufizohen nga kjo garanci. Në vendet ku kërkohet ligjërisht një garanci (e detyrueshme) dhe/ose inventar i pjesëve rezervë dhe/ose skemë kompensimi, zbatohen kushtet minimale të përcaktuara ligjërisht. Nëse ndodh një defekt materiali ose prodhimi brenda periudhës tre-vjeçare të garancisë nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci nuk mbulon pjesët që konsumohen dhe është e pavlefshme nëse produkti është i dëmtuar, i përdorur në mënyrë të papërshtatshme ose nuk mirëmbahet siç duhet. Për të bërë një kërkesë garancie, ju lutemi na kontaktoni me të dhënat nga fatura dhe/ose paketimi juaj.



Premium Чугунена грил плоча

Въведение

Поздравления за покупката на вашия нов продукт. Вие сте избрали висококачествен продукт. Запознайте се с продукта, преди да го използвате за първи път. Моля, прочетете внимателно следните инструкции за работа и указания за безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на приложение. Запазете тези инструкции. Предайте всички документи при предаване на продукта на трети страни.

Употреба по предназначение

Продуктът е подходящ за приготвяне на храна. Продуктът е подходящ изключително за използване във фурна. Продуктът е предназначен само за лична употреба.

Технически данни

Подходяща за фурни до 260 °C
Не е подходящ за миене в съдомиялна машина
Не е подходящ за микровълнова фурна

Указания за безопасност

- Избягвайте риска от нараняване.
- Не променяйте шоково температурата, напр. не поставяйте горещия артикул директно от фурната върху студени повърхности!
- Това би могло да доведе до отчупвания, напуквания, фини пукнатини или счупвания, което да причини нараняване и материални щети.
- Не използвайте артикула, ако има признаци на деформация или повреда.
- Моля, имайте предвид, че дръжките могат да се

нагорещат.

- **ВНИМАНИЕ!** Ако е необходимо, използвайте ръкохватка или подобни ефективни лични предпазни средства (ЛПС) при наливане.
- Винаги поставяйте горещия продукт върху топлоустойчива подложка, а не върху незащитената работна повърхност.
- При употреба е много важно да не изпускате от поглед продукта, в който се загрява мазнина.
- Не поставяйте капешо мокро месо в гореща мазнина.
- Мазнината може бързо да прегрее и да се запали.
- Незабавно избършете с подходяща кърпа горещо олио или други течности, които при изливане могат да се стекат надолу или да капнат върху гореща повърхност, в противен случай съществува опасност от пожар.
- В противен случай съществува риск от пожар.
- От пръскаща мазнина върху гореща повърхност лесно може да възникне пожар.
- Не гасете горящата мазнина с вода, а задушете пламъците с одеяло или използвайте пожарогасител.
- Този продукт може да се счупи, ако бъде оставен да падне.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Моля, запазете информацията за продукта.

ВНИМАНИЕ! Висока скорост на загряване!

Моля, не прегрявайте съда за готвене при предварително загряване. В случай на прегряване помещението трябва да се проветри добре. Внимавайте да не нагривате продукта, когато е празен. В противен случай емалът може да се напука. Не режете храната директно в продукта. За да не повредите емалираното покритие, използвайте само кухненски прибори, изработени от топлоустойчива пластмаса или дърво. **ВНИМАНИЕ!** При наливане на горещи течности е необходимо специално внимание и внимание – в противен случай съществува риск от изгаряне. Не изливайте течността прибързано, а се уверете, че тече равномерно. Уверете се, че никой друг, особено деца, не е в непосредствена близост, когато

наливате. Изливайте течности само над мивката. Спазвайте дистанция от съда за фурна при изливане.

ВНИМАНИЕ! Винаги повдигайте продукта, когато печете/запичате във фурната съгласно предназначението му. Никога не плъзгайте продукта по повърхности, тъй като това може да повреди долната страна на продукта и фурната. Поставете продукта върху предвидената за целта решетка, а не на дъното на фурната.

БЕЗОПАСНО ЗА ХРАНИТЕЛНИ ПРОДУКТИ!

Този продукт не нарушава вкусовете и ароматните качества на храната.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА МАЛКИ И ГОЛЕМИ ДЕЦА! Никога не оставяйте зоната за готвене без надзор. Дръжте децата далеч от горещи зони за готвене. Никога не оставяйте децата без надзор с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.

Инструкции за употреба

- Преди първата употреба кипнете вода в продукта два до три пъти, за да отстраните възможни остатъци от производството.
- След това го измийте в гореща сапунена вода, изплакнете с чиста вода и подсушете добре.
- Намажете вътрешността на продукта с малко олио или масло. Загрейте го на ниска температура. Намалете температурата, след като мазнината попие. Изчакайте около 2 до 3 минути, докато продуктът се охлади и отстранете излишната мазнина.
- Не използвайте високи температури. Тъй като чугунът е много добър акумулатор на топлина, средните температури са напълно достатъчни.
- Внимавайте да не загревате продукта прекалено бързо.
- Иначе може да се стигне до напукване на емайла, когато чугунът се разшири по-бързо от емайла.
- Най-добрите резултати при печене и запичане се

постигат при **СРЕДНИ** и **НИСКИ** температури

- Емайлираната повърхност не е подходяща за сухо печене и запичане.
- Не използвайте съда за фурна за пържене във фритюрник
- Този артикул не е подходящ за съхранение на течни храни.
- Съответно, киселинните ястия могат да допринесат за образуването на ръжда по крищата.

Почистване и грижа

- Преди почистване винаги оставете продукта първо малко да изстине.
- Не заливайте продукта със студена вода.
- В резултат от температурния шок емайлт може да се повреди.
- Изплакнете вашия продукт с гореща вода и обикновен препарат за миене на съдове.
- Първо накснете упоритите остатъци от храна и след това ги отстранете с гъба или четка.
- Никога не използвайте твърди предмети, стоманена вата и/или агресивни, респ. абразивни почистващи препарати, като хлорна белина, тъй като те ще увредят емайла.
- След почистване подсушете добре продукта с мека кърпа.
- По технически причини върху продукта може да се появят малки петна от ръжда.
- Това не влияе на функционирането и качеството на продукта и може лесно да се отстрани с малко олио за готвене.
- От време на време натривайте ръба на продукта с малко олио, за да предотвратите повърхностна ръжда, която може да се появи с течение на времето.
- Съхранявайте продукта на сухо и проветриво място.

ВНИМАНИЕ! Моля, имайте предвид, че емайлт може да се повреди в случай на падане или силен удар.

Изхвърляне

Опаковките могат да се изхвърлят в местните пунктове за рециклиране. Можете да намерите информация за възможностите за изхвърляне на износения продукт от общинската или градска администрация.

Декларация за гаранция и сервизно обслужване

Този артикул е с гаранция за 3 години от датата на закупуване. В случай на дефекти в този продукт имате законни права да предявите рекламация пред продавача на продукта. Тези законни права не се ограничават от предоставената от нас гаранция. В страните, в които законът предвижда (задължителна) гаранция и/или поддържане на склад на резервни части и/или схема за обезщетение, се прилагат минималните условия, предвидени от закона. Ако в рамките на гаранционния период от три години от датата на закупуване на този продукт възникне дефект в материала ли производствен дефект, ние - по наш избор - ще ремонтираме или заменим продукта безплатно. Настоящата гаранция не важи за износващи се части и става невалидна, ако продуктът бъде повреден, както и при неправилно използване или техническо обслужване. За да предявите гаранционна претенция, моля, свържете се с нас, като предоставите данните от касовата бележка и/или опаковката.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



CZ

Литиновa гриловацa деска Premium

Úvod

Gratulujeme vám k nákupu nového výrobku. Vybrali jste

si tedy vysoce kvalitní výrobek. Před prvním použitím se s výrobkem seznámte. Pečlivě si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Výrobek používejte pouze v souladu s popisem a pro určené oblasti použití. Tyto pokyny si uschovejte na bezpečném místě. Při předávání výrobku třetím stranám předejte všechny poklady.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný pro přípravu pokrmů. Výrobek je určen výhradně k použití v troubě. Výrobek je určen pouze pro soukromé použití.

Technické údaje

Vhodné do trouby do 260 °C
Nevhodné do myčky nádobí
Nevhodné do mikrovlnné trouby

Bezpečnostní pokyny

- Vyhňte se riziku poranění.
- Neprovádějte okamžité změny teploty, tj. zejména nepokládějte horký předmět přímo z trouby na studené povrchy!
- V opačném případě hrozí odlupování, trhliny, vlasové trhliny nebo zalomení, která mohou vést k poranění osob a škodám na majetku.
- Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje známky deformace nebo poškození.
- Upozorňujeme, že rukojeti se mohou zahřívát.
- POZOR! V případě potřeby použijte při nalévání chňapku nebo podobně účinné osobní ochranné prostředky (OOP).
- Horký výrobek vždy pokládejte na žáruvzdornou podložku, nikoli na nechráněnou pracovní plochu.
- Při používání je velmi důležité nenechávat výrobek, ve kterém se zahřívá tuk, bez dozoru.
- Do horkého tuku nekládejte kapající mokré maso.
- Tuk se může rychle přehřát a vznítit.
- Horký olej nebo jiné tekutiny, které mohou při vylévání stékat nebo kapat na horký povrch, ihned seřete vhodným hadříkem, jinak hrozí nebezpečí požáru.
- Jinak hrozí nebezpečí požáru.
- Tuk stříkající na horký povrch může snadno způsobit požár.

- Hořící tuk nehaste vodou, ale uduste plameny dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Pozor, aby Vám nespadl na zem, mohl by se rozbit.
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej.
- Informace o výrobku si prosím ponechte.

POZOR! Vysoká rychlost ohřevu! Při přehřívání prosím nepřehřívejte nádobí na vaření. V případě přehřátí je třeba místnost důkladně vyvětrat. Dávejte pozor, abyste výrobek nezahřívali, když je prázdný. V opačném případě může dojít k odlupování smaltu. Potraviny nekrájejte přímo ve výrobku. Aby nedošlo k poškození smaltovaného povrchu, používejte pouze kuchyňské náčiní z tepelně odolného plastu nebo dřeva. **POZOR!** Při nalévání horkých tekutin je nutná zvláštní opatrnost a pozornost – jinak hrozí nebezpečí opaření. Nevylévejte tekutinu ukvapeně, ale zajistěte stálý průtok. Při nalévání se ujistěte, že se v bezprostřední blízkosti nenachází žádná jiná osoba, zejména děti. Tekutiny vylévejte pouze nad dřezem. Při vylévání udržujte odstup od nádobí do trouby.

POZOR! Při pečení/smažení v troubě v souladu s určeným použitím výrobek vždy zvedejte. Nikdy výrobek neposouvajte po povrchu, protože by to mohlo poškodit spodní stranu výrobku i troubu. Výrobek postavte na k tomu určený rošt, nikoli na dno trouby.

VHODNÉ PRO POTRAVINY! Charakteristiky chutě a vůně nejsou tímto produktem ovlivněny.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Varné místo nikdy nenechávejte bez dozoru. Udržujte děti mimo dosah horkých varných míst. Nikdy nenechávejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

Návod k použití

- Před prvním použitím ve výrobku dvakrát až třikrát převařte vodu, abyste odstranili případné zbytky z výroby.
- Poté výrobek očistěte v horké oplachové vodě, opláchněte čistou vodou a důkladně osušte.
- Vnitřek výrobku potřete trochou oleje nebo másla.

- Zahřejte jej při nízké teplotě. Jakmile se tuk vstřebá, snižte teplotu. Počkejte přibližně 2 až 3 minuty, dokud výrobek nevychladne, a odstraňte přebytečný tuk.
- Nepoužívejte vysoké teploty. Vzhledem k tomu, že litina velmi dobře akumuluje teplo, jsou střední teploty zcela dostačující.
- Dávejte pozor, abyste výrobek nezahřáli příliš rychle.
- Pokud se litina rozpíná rychleji než smalt, může dojít k odštěpení smaltu.
- Nejlepších výsledků při pečení a smažení dosáhnete při STŘEDNÍCH a NÍZKÝCH teplotách
- Smaltovaný povrch není vhodný pro pečení a smažení nasucho.
- Nádobí do trouby nepoužívejte ke smažení ve fritovacím oleji
- Tato položka není vhodná pro skladování tekutých potravin.
- Kyselé nádobí může proto podporovat tvorbu rzi na okrajích.

Čištění a péče

- Před čištěním výrobek vždy nechte nejprve vychladnout.
- Výrobek nechlaďte studenou vodou.
- Smalt může být poškozen tepelným šokem.
- Opláchněte výrobek horkou vodou s běžným mycím prostředkem.
- Nejprve namočte ulpělé zbytky jídla a v případě potřeby je odstraňte houbou nebo kartáčem.
- Nikdy nepoužívejte tvrdé předměty, ocelovou vlnu a/ nebo agresivní či abrazivní čisticí prostředky, jako je chlorové bělidlo, protože by poškodily smalt.
- Po vyčištění výrobek důkladně osušte měkkým hadříkem.
- Z technických důvodů se na výrobku mohou objevit malé rezavé skvrny nebo bleskové rez.
- Ta nemá vliv na funkci a kvalitu výrobku a lze ji snadno odstranit trochou kuchyňského oleje.
- Čas od času potřete okraj výrobku trochou kuchyňského oleje, abyste zabránili vzniku bleskové koroze, která může časem vzniknout.
- Výrobek skladujte na suchém a dobře větraném místě.

POZOR! Upozorňujeme, že smalt se může poškodit pádem nebo silným nárazem.

Likvidace

Obaly lze odevzdat na místních recyklačních místech. Informace o možnostech likvidace vyřazeného výrobku získáte na místním nebo obecním úřadě.

Záruční list a vyřízení servisu

Na toto zboží se vztahuje záruka 3 roky od data zakoupení. V případě závad tohoto produktu máte zákonná práva vůči prodejci produktu. Tato zákonná práva nejsou omezena naší představenou zárukou. V zemích, kde zákon vyžaduje (povinnou) záruku a/nebo skladování náhradních dílů a/nebo ustanovení o náhradě škody, platí minimální zákonem předepsané podmínky. Vyskytne-li se v záruční době tři let od data zakoupení tohoto výrobku materiálová nebo výrobní vada, výrobek vám – dle našeho uvážení – zdarma opravíme nebo vyměníme. Tato záruka se nevztahuje na opotřebitelné díly a je neplatná, pokud byl produkt poškozen, nesprávně používán nebo udržován. Chcete-li uplatnit reklamaci v rámci záruky, kontaktujte nás s údaji o nákupním dokladu a/nebo obalu.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(DK)

Premium grillpande af støbejern

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har med dette køb valgt et førsteklasses produkt. Bliv fortrolig med produktet inden første ibrugtagning. Læs den efterfølgende brugsanvisning samt sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Anvend kun produktet som beskrevet og i overensstemmelse med den korrekte brug. Gem denne anvisning til senere brug. Udlevér alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Produktet er beregnet til tilberedning af fødevarer. Produktet er udelukkende egnet til brug i ovnen. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug.

Tekniske data

Egnet til ovn op til 260 °C

Må ikke komme i opvaskemaskinen

Ikke egnet til mikrobølgeovn

Sikkerhedsanvisninger

- Undgå risikoen for at blive kvæstet.
- Foretag ikke umiddelbare temperaturskift, dvs. stil aldrig den varme enhed direkte fra ovnen på kolde overflader!
- Ellers kan der forekomme afsplintringer, revner eller brud, som kan medføre personskader og materielle skader.
- Anvend ikke enheden ved tegn på deformationer eller beskadigelser.
- Vær opmærksom på, at håndtagene kan blive varme.
- ADVARSEL! Brug om nødvendigt en grydelapp eller lignende effektivt personligt beskyttelsesudstyr (PPE) ved hældning.
- Stil det varme produkt på en varmebestandig bordskåner og ikke på den ubeskyttede arbejdsflade.
- Ved brug er det meget vigtigt, at du ikke forlader produktet, hvori der opvarmes fedt, uden opsyn.
- Læg ikke dryppende kød i varmt fedtstof.
- Fedtstoffet kan hurtigt overophede og antænde.
- Tør straks varm olie eller andre væsker, som kan løbe ned ved udhældning eller dryppe på en varm overflade, af med en egnet klud, ellers er der brandfare.
- Ellers er der risiko for brand.
- Fedt, der sprøjter på en varm overflade, kan let forårsage brand.
- Sluk ikke brændende fedtstof med vand, men kvæl flammerne med et tæppe eller anvend en ildslukker.
- Dette produkt kan gå i stykker, hvis det falder ned.
- Anvend ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Opbevar produktinformationen.

ADVARSEL! Hurtig opvarmingshastighed! Overophed ikke kogegrejet under forvarmning. I tilfælde af en overophedning skal rummet udluftes grundigt. Sørg for, at produktet ikke opvarmes i tom tilstand. Det kan få emaljen til at skalle af. Skær ikke madvarerne direkte i produktet. Anvend kun kogegrej af varmebestandigt kunststof eller træ, så emaljebelægningen ikke bliver beskadiget. **FORSIGTIG!** Vær særlig forsigtig og opmærksom ved hældning af varme væsker – ellers er der risiko for skoldning. Hæld ikke væsken ud for hurtigt, men sørg for en jævn strøm. Sørg for, at der ikke er andre personer, især børn, i umiddelbar nærhed, når du hælder. Hæld kun væsker bort i en køkkenvask. Hold afstand til ovnfadet ved udhældning.

ADVARSEL! Løft altid produktet, når du bager/steger i ovnen i overensstemmelse med dets tilsigtede brug. Skub aldrig produktet hen over overflader, da dette kan beskadige produktets underside og ovnen. Stil produktet på den tilhørende rist og ikke på bunden af ovnen.

EGNET TIL FØDEVARER! Smag og lugt påvirkes ikke af dette produkt.

ADVARSEL! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN! Hold altid madlavningsstedet under opsyn. Hold børn borte fra varme madlavningssteder. Lad aldrig børn være uden opsyn, hvis de er i nærheden af emballagematerialet. Der er risiko for kvælning.

Brugsanvisninger

- Kog produktet inden første anvendelse to til tre gange med vand for at fjerne eventuelle rester fra produktionen.
- Rengør efterfølgende produktet i varmt opvaskevand, skyl det derefter med rent vand og tør det grundigt af.
- Pensl produktet med en smule olie eller smør indvendigt. Opvarm det ved lav temperatur. Skru ned for temperaturen, så snart fedtstoffet er trukket ind. Vent ca. 2 til 3 minutter, indtil produktet er afkølet, og fjern det overskydende fedtstof.
- Anvend ikke høje temperaturer. Da støbejern holder utroligt godt på varmen, er mellemhøje temperaturer

fuldt ud tilstrækkelige.

- Sørg for, at produktet ikke opvarmes for hurtigt.
- Det kan få emaljen til at skalle af, hvis støbejernet udvider sig hurtigere end emaljen.
- De bedste resultater ved bagning og stegning opnås ved MIDDEL og LAV temperatur
- Emaljeoverfladen er ikke egnet til tør bagning og stegning.
- Brug ikke ovnfadet til friturestegning
- Denne vare er ikke egnet til opbevaring af flydende fødevarer.
- Derfor kan sure tallerkener fremme dannelsen af rust på kanterne.

Rengøring og pleje

- Lad altid først produktet afkøle inden rengøringen.
- Hæld ikke koldt vand på produktet for afkøling.
- Emaljen kan blive beskadiget af temperaturchokket.
- Vask dit produkt med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.
- Iblødsæt først fastsiddende madrester, og fjern dem med en svamp eller børste.
- Anvend aldrig hårde genstande, ståluld og/eller aggressive eller skurende rengøringsmidler som klorblegemiddel, da dette vil beskadige emaljen.
- Tør produktet grundigt af med en blød klud efter rengøringen.
- På produktet kan der af tekniske årsager optræde små rustpletter eller flyverust.
- Dette påvirker ikke produktets funktion og kvalitet, og kan let fjernes med en smule spiseolie.
- Smør kanten af produktet fra tid til anden med en smule spiseolie for at undgå flyverust, som kan opstå i løbet af tiden.
- Opbevar produktet et tørt sted med god udluftning.

FORSIGTIG! Vær opmærksom på, at emaljen kan blive beskadiget ved et styrt eller et hårdt stød.

Bortskaffelse

Emballagen kan bortskaffes via de lokale genbrugsstationer. Du kan få informationer om bortskaffelsesmulighederne for det udtjente produkt hos kommunen.

Garantierklæring og levering af ydelser

Denne vare er garanteret i 3 år fra købsdatoen. I tilfælde af mangler på dette produkt har du lovbestemte rettigheder i forhold til forhandleren af produktet. Disse lovbestemte rettigheder begrænses ikke af vores garanti. I lande, hvor (obligatorisk) garanti og/eller adgang til reservedele og/eller regulering af skadeserstatning er lovbestemt, gælder de minimumsbetingelser, der er fastsat i loven. Hvis der inden for garantiperioden på tre år fra produktets købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet efter vores valg repareret eller udskiftet gratis af os. Denne garanti gælder ikke for sliddele og bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller er blevet forkert anvendt eller vedligeholdt. For at gøre brug af garantien bedes du kontakte os og oplyse data fra købskvitteringen og/eller emballagen.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



EE

Premium-malmist grillplaat

Sissejuhatus

Õnnitleme teid teie uue toote ostu puhul. Olete selle näol otsustanud kõrgeväärtusliku toote kasuks. Tutvuge enne esmakordset kasutuselevõttu tootega. Selleks lugege tähelepanelikult järgnevat kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid. Kasutage toodet ainult vastavalt kirjeldatule ja määratud kasutusalaadel. Hoidke käesolev kasutusjuhend alles. Toote kolmandatele isikutele edasi andmisel andke kõik dokumendid kaasa.

Sihtotstarbeline kasutamine

Toode on mõeldud toiduainete valmistamiseks. Toode on mõeldud kasutamiseks ainult ahjus. Toode on mõeldud eranditult eraviisiliseks kasutamiseks.

Tehnilised andmed

Sobib ahjus kasutamiseks kuni 260 °C

Ei ole pestav nõudepesumasinas

Ei sobi mikrolaineahjus kasutamiseks

Ohutusjuhised

- Välistage vigastuste ohtu.
- Ärge tehke vahetuid temperatuuri muutusi, st ärge eriti asetage kuuma artiklit otse ahjust külmadele pindadele!
- Vastasel juhul esineb kildude, pragude, mikropragude või murdumiste oht, mis võivad põhjustada vigastusi või kahjustusi.
- Ärge kasutage artiklit deformeerumise või kahjustuste tundemärkide korral.
- Palun arvestage, et käepidemed võivad kuumeneda.
- ETTEVAATUST! Vajadusel kasutage valamisel potilappi või muud samaväärset tõhusat isikukaitsevahendit.
- Asetage kuumad tooted alati kuumakindlale alusele, mitte kaitsmata tööpinnaile.
- Kasutamisel on väga oluline, et te ei jäta rasva kuumutamisel toodet järelevalveta.
- Ärge asetage niiskustilka kade liha kuuma rasva.
- Rasv võib kiiresti üle kuumeneda ja süttida.
- Pühkige kuum õli või muud vedelikud, mis valamisel mööda nõrguvad või võivad kuumale pinnale tilkuda, viivitamatult sobiva lapiga ära, vastasel juhul tekib tulekahjuoht.
- Vastasel juhul on tulekahju oht.
- Kuumale pinnale pritsiv rasv võib kergesti põhjustada tulekahju.
- Ärge kustutage põlevat rasva veega, vaid lämmatage leegid tekiga või kasutage tulekustutit.
- See toode võib kukkuda lastes katki minna.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Palun hoidke tooteteave alles.

TÄHELEPANU! Kiire kuumenemiskiirus! Palun ärge kuumutage kööginõusid eelkuumutamisel üle. Ülekuumenemise korral tuleb ruum põhjalikult õhutada. Jälgige seda, et te ei soojendaks toodet tühjas olekus. Vastasel juhul võib esineda emaili eraldumist. Ärge lõigake valmistatavat toitu otse tootes. Emailikihi kahjustamise vältimiseks kasutage ainult kuumakindlast plastmassist või puidust köögiiristu. ETTEVAATUST! Kuumade vedelike valamisel on vaja erilist ettevaatust ja tähelepanu – vas-

tasel juhul on põletusoht. Ärge valage vedelikku kiiruga välja, vaid veenduge, et vool oleks ühtlane. Valamise ajal veenduge, et läheduses ei viibiks teisi inimesi, eriti lapsi. Valage vedelikke välja ainult kraanikausi kohal. Hoidke valamisel ahjunõudest eemale.

TÄHELEPANU! Tõstke toodet alati üles, kui kasutate seda sihipäraselt ahjus küpsetamiseks/praadimiseks. Ärge kunagi lükake toodet mööda pindu, sest see võib kahjustada toote alumist külge ja ahju. Asetage toode selleks ettenähtud restile ning mitte ahju põhjale.

TOIDUAINETELE OHUTU! See toode ei mõjuta maitse- ja lõhnaomadusi.

HOIATUS! ELUOHT JA ÕNNETUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE! Ärge jätke keeduplaati kunagi järelevalveta. Hoidke lapsed eemal kuumadest keeduplaatidest. Ärge jätke lapsi kunagi ilma järelevalveta koos pakkematerjaliga. Esineb lämbumisoht.

Kasutusjuhised

- Keetke toode enne esmakordset kasutamist kaks kuni kolm korda veega läbi, et eemaldada võimalikud tootmisjääd.
- Seejärel puhastage toode kuumas pesuvees, loputage seda puhta veega ja kuivatage see põhjalikult.
- Pintseldage toote sisemust vähese õli või võiga. Soojendage seda madalal temperatuuril. Kui rasv on sisse tõmbunud, lülitage temperatuur maha. Oodake u 2 kuni 3 minutit kuni toode on jahtunud ning eemaldage liigne rasv.
- Ärge kasutage kõrgeid temperatuure. Kuna malm on väga hea soojussalvesti, piisab keskmistest temperatuuridest täiesti.
- Jälgige seda, et te ei kuumutaks toodet liiga kiiresti.
- Kui malm paisub emailist kiiremini, võib esineda emaili eraldumist.
- PARIMAD tulemused küpsetamisel ja praadimisel saavutatakse KESKMISEL ja MADALAL temperatuuril
- Emailpind ei sobi kuivalt küpsetamiseks ja praadimiseks.
- Ärge kasutage ahjunõud frittimiseks
- See toode ei sobi vedelate toiduainete säilitamiseks.

- Seega võivad happelised nõud soodustada rooste teket servadele.

Puhastamine ja hooldus

- Laske tootel enne puhastamist alati esmalt maha jahtuda.
- Ärge ehmata toodet külma veega.
- Temperatuurirükk võib kahjustada emaili.
- Peske oma toodet kuuma vee ja tavalise nõudepesuvahendiga.
- Leotage tugevad toidujääd esmalt ning eemaldage need vajadusel pesukäsna või harjaga.
- Ärge kasutage mingil juhul kõvasid esemeid, terasvilla ja/või agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid, nagu kloorvalgendi, kuna need kahjustaksid emaili.
- Kuivatage toode pärast puhastamist pehme lapiga põhjalikult.
- Tehnilistel põhjustel võib tootel esineda väikesi roostetavaid kohti või lendroostet.
- See ei mõjuta toote tööd ega kvaliteeti ning on vähese toiduõliga lihtsalt eemaldatav.
- Hõõruge toote äärt aeg-ajalt vähese toiduõliga, et vältida aja jooksul tekkida võivat lendroostet.
- Hoidke toodet kuivas ja hästi õhutatud kohas.

ETTEVAATUST! Palun pange tähele, et kukkumine või tugev löök võib emaili kahjustada.

Käitlemine

Pakendid saab käidelda kohalike ümbertöötuspunktide kaudu. Teavet kasutuskõlbmatu toote käitlemisvõimaluste kohta saate oma valla- või linnavalitsuselt.

Garantiideklaratsioon ja hooldusteostamine

Sellele tootele antakse 3-aastane garantii alates ostukuupäevast. Selle toote puuduste korral kehtivad teile toote müüja suhtes seaduslikud õigused. Meie esitatud garantii ei piira neid seaduslikke õigusi. Riikides, kus on seadusega ettenähtud (kohustuslik) garantii ja/või varuosade olemasolu ja/või kahjutasu korraldamine, kehtivad seadusega ettenähtud miinimumtingimused. Kui kolme aasta pikkuse garantiiaja jooksul alates selle

toote ostukuupäevast esineb materjali- või tootmisvigu, remonditakse või asendatakse toode meie poolt – meie valikul - teie jaoks tasuta. See garantii ei kehti kuluvosadele ja kaotab kehtivuse, kui toodet kahjustati või seda ei kasutatud või ei hooldatud asjakohaselt. Garantii kasutamiseks võite meiega ühendust võtta ostutõendi ja/või pakendi andmetega.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



ES

Parrilla de hierro fundido premium

Introducción

Felicidades por la compra de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Le recomendamos que se familiarice con el producto antes de usarlo por primera vez. Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso, así como las instrucciones de seguridad. Use el producto solo del modo en el que se describe y para las aplicaciones especificadas. Guarde estas instrucciones. Presente todos los documentos cuando entregue el producto a un tercero.

Uso previsto

El producto es adecuado para la preparación de alimentos. El producto está destinado exclusivamente a su uso en el horno. El producto está destinado únicamente para uso particular.

Datos técnicos

Apto para hornos a una temperatura de hasta 260 °C
No apto para lavavajillas
No apto para microondas

Instrucciones de seguridad

- Evite el riesgo de lesiones.
- No realice cambios inmediatos de temperatura, sobre

todo no coloque el artículo caliente directamente sacado del horno sobre superficies frías!

- De lo contrario, existe el peligro de astillamientos, fisuras, grietas finas o fracturas, que pueden provocar lesiones personales y daños materiales.
- No utilice el artículo si presenta signos de deformación o daños.
- Tenga en cuenta que las asas pueden calentarse.
- ¡PRECAUCIÓN! Si es necesario, utilice una agarradera o un equipo de protección personal (EPP) igualmente eficaz al verter.
- Coloque siempre el producto caliente sobre una base resistente al calor y no directamente sobre la encimera sin ningún tipo de protección.
- Durante el uso es muy importante que no pierda de vista el producto en el que se está calentando grasa.
- No introduzca carne que gotee en aceite o grasa caliente.
- El aceite puede sobrecalentarse y encenderse rápidamente.
- Limpie inmediatamente con un paño adecuado el aceite caliente u otros líquidos que puedan escurrirse al verterlos o gotear sobre una superficie caliente; de lo contrario, existe peligro de incendio.
- De lo contrario existe riesgo de incendio.
- La grasa que salpica sobre una superficie caliente puede provocar fácilmente un incendio.
- No intente apagarlo con agua, sino sofocando las llamas con una manta o usando un extintor.
- Este producto puede romperse si se cae.
- No utilice el producto si está dañado.
- Conserve la información del producto.

¡ATENCIÓN! ¡Velocidad de calentamiento rápida! No sobrecaliente el utensilio de cocina durante el precalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, deberá ventilarse bien la estancia. Procure no calentar el producto cuando este se encuentre vacío. De lo contrario, el esmalte puede astillarse. No corte los alimentos directamente dentro del producto. Para no dañar la capa de esmalte, utilice únicamente utensilios de cocina de plástico resistente al calor o de madera. ¡PRECAUCIÓN! Al verter líquidos calientes, tenga mucho cuidado; de lo contrario, existe riesgo de quemaduras. No vierta el lí-

quido apresuradamente, sino asegúrese de que fluya de manera constante. Asegúrese de que no haya ninguna otra persona, especialmente niños, en las inmediaciones mientras se vierte el líquido. Solo vierta líquidos dentro del fregadero. Mantenga una distancia de seguridad del utensilio para horno al verter.

¡ATENCIÓN! Levante siempre el producto cuando, conforme a su uso previsto, hornee/ase en el horno.

No deslice nunca el producto sobre superficies, ya que podría dañar la parte inferior del producto y el horno. Coloque el producto sobre la rejilla y no en el suelo del horno.

¡APTO PARA ALIMENTOS! Las propiedades de sabor y olor no se ven afectadas por este producto.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE ACCIDENTE Y MUERTE PARA NIÑOS Y BEBÉS! Nunca deje nunca la placa de cocción sin vigilancia. Mantenga a los niños alejados de las zonas de cocción calientes. Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia.

Instrucciones de uso

- Antes de utilizar el producto por primera vez, hierva agua en él dos o tres veces para eliminar los posibles residuos de producción.
- Luego limpie el producto con agua jabonosa caliente, enjuáguelo con agua limpia y séquelo completamente.
- Pincele el interior del producto con un poco de aceite o mantequilla. Calientelo a baja temperatura. Baje la temperatura una vez que el aceite o la mantequilla hayan penetrado en el material. Espere unos 2 o 3 minutos a que el producto se enfríe y elimine el exceso de aceite o mantequilla.
- No ponga el producto a una alta temperatura. Dado que el hierro fundido es un excelente acumulador de calor, una temperatura media es más que suficiente.
- Tenga cuidado de no calentar el producto demasiado rápido.
- Si el hierro fundido se expande más rápido que el esmalte, esto puede provocar grietas en el esmalte.
- Con temperaturas MEDIAS y BAJAS se obtienen los mejores resultados al hornear y asar.

- La superficie esmaltada no es adecuada para hornear y asar en seco.
- No utilice el utensilio para horno para freír.
- Este artículo no es adecuado para almacenar alimentos líquidos.
- Por consiguiente, los platos ácidos pueden favorecer la formación de óxido en los bordes.

Limpieza y cuidado

- Deje siempre que el producto se enfríe antes de limpiarlo.
- No ponga el producto aún caliente bajo el agua fría.
- El esmalte podría resultar dañado debido al choque de temperatura.
- Lave el producto con agua caliente y su detergente líquido habitual.
- Primero remoje los restos más pegados y, si es necesario, retírelos con un estropajo o un cepillo.
- Nunca use objetos duros, estropajos de lana de acero y/o agentes de limpieza fuertes o abrasivos, como lejías con cloro, ya que dañarán el esmalte.
- Una vez limpio, seque bien el producto con un paño suave.
- Por razones técnicas, en el producto pueden aparecer pequeñas manchas de óxido o herrumbre.
- Esto no afecta al funcionamiento ni a la calidad del producto y puede eliminarse fácilmente con un poco de aceite de cocina.
- Frote el borde del producto con un poco de aceite de cocina de vez en cuando para evitar que, con el tiempo, se forme una película de óxido.
- Almacene el producto en un lugar seco y bien ventilado.

¡PRECAUCIÓN! Tenga en cuenta que el esmalte puede dañarse en caso de caída o impacto fuerte.

Eliminación

Puede eliminar el producto en los puntos de reciclaje de su localidad. Puede encontrar información sobre las opciones de eliminación del producto que ya ha llegado al final de su vida útil en el ayuntamiento de su localidad.

Declaración de garantía y tramitación del servicio

Este artículo tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de que este producto esté defectuoso, le asisten derechos legales frente al vendedor del producto. Estos derechos legales no están restringidos por nuestra garantía concedida. En los países en los que la ley prescribe una garantía (obligatoria) y/o un almacenamiento de las piezas de recambio y/o de un sistema de compensación por daños, se aplicarán las condiciones mínimas legales. Si dentro del período de garantía de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se produce un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos el producto gratuitamente, a nuestra consideración. Esta garantía no se aplica a las piezas de desgaste y queda anulada si el producto se ha dañado, utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para presentar una reclamación por garantía, póngase en contacto con nosotros y facilítenos los datos del recibo de compra y/o del embalaje.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



FI

Premium-valurautagrillipannu

Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteesi hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue aiheesta seuraava käyttöohje ja turvallisuusohjeet tarkkaavaisesti. Käytä tuotetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja ilmoitetuilla käyttöalueilla. Säilytä tämä ohje. Anna kaikki asiakirjat mukaan luovuttaessasi tuotteen edelleen.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote soveltuu elintarvikkeiden valmistukseen. Tuote

soveltuu yksinomaan käytettäväksi uunissa. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön.

Tekniset tiedot

Soveltuu uuniin 260 °C:seen asti

Ei sovellu pestäväksi astianpesukoneessa

Ei sovellu mikroaaltouuniin

Turvallisuusohjeet

- Vältä loukkaantumisvaaraa.
- Älä aiheuta mitään välitöntä lämpötilanvaihtelua, esim. älä aseta kuumaa tuotetta suoraan uunista kylmille pinnoille!
- Muuten on olemassa henkilö- ja esinevahinkoihin mahdollisesti johtavien lohkeamien, halkeamien, hiushalkeamien tai murtumien vaara.
- Älä käytä tuotetta, jos siinä näkyy merkkejä epämuodostumista tai vaurioista.
- Huomioithan, että kahvat voivat kuumentua.
- VAROITUS! Käytä tarvittaessa patalappua tai vastaavaa tehokasta henkilönsuojainta kaadettaessa.
- Aseta kuuma tuote aina kuumuutta kestäville alustalle, älä suojaamattomalle työasolle.
- Käytön aikana on erittäin tärkeää, ettei jätä tuotetta, jossa kuennetaan rasvaa, ilman valvontaa.
- Älä laita litimätkää lihaa kuumaan rasvaan.
- Rasva voi kuumentua helposti liikaa ja syttyä.
- Pyyhi kuuma öljy tai muut nesteet, jotka voivat valua alas kaadettaessa tai tippua kuumalle pinnalle, välittömästi sopivalla liinalla; muuten on olemassa palovaara.
- Muuten on olemassa tulipalon vaara.
- Kuumalle pinnalle roiskuvasta rasvasta voi helposti syttyä tulipalo.
- Älä sammuta palavaa rasvaa vedellä, vaan tukahduta liekit peitteellä tai käytä palosammutinta.
- Tuote voi särkyä, jos sen päästää putoamaan.
- Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.
- Säilytä tuotetiedot.

HUOMIO! Nopea kuumenemisnopeus! Älä ylikuumenna keittoastiaa esilämmityksen aikana. Ylikuumenemisen sattuessa tila on tuuletettava perusteellisesti. Varmista, ettei lämmitä tuotetta tyhjänä. Muuten emali

saattaa haljeta. Älä leikkaa kypsennettävää tuotetta suoraan pannussa. Jotta emalipinnoite ei vahingoittuisi, käytä ainoastaan kuumuutta kestävästä muovista tai puusta valmistettuja välineitä. VAROITUS! Kuumien nesteidien kaatamisessa vaaditaan erityistä varovaisuutta ja tarkkaavaisuutta – muuten on olemassa palovammavaara. Älä kaada nestettä ulos hätäisesti, vaan varmista, että virtaus on tasainen. Varmista, ettei kaadon aikana välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä, etenkin lapsia. Kaada nesteet pois vain pesualtaan yläpuolelta. Pidä etäisyyttä uuniastian kaadettaessa.

HUOMIO! Nosta tuote aina ylös, kun paistat tai ruskistat uunissa sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä koskaan työnnä tuotetta pintojen yli, sillä se voi vahingoittaa tuotteen alapintaa ja uunia. Aseta tuote siihen tarkoitettulle ritilälle, älä aseta sitä uunin pohjalle.

SOVELTUU ELINTARVIKEKÄYTTÖÖN! Tämä tuote ei vaikuta maku- tai tuoksuominaisuuksiin.

VAROITUS! PIKKULAPSIIN JA LAPSIIN KOHDISTUVA HENGENVAARA JA ONNETTOMUUSVAARA! Älä koskaan jätä ruoanlaittopaikkaa valvomatta. Pidä lapset loitolla kuumista ruoanlaittopaikoista. Älä koskaan jätä lasta yksin pakkausmateriaalin kanssa. On olemassa tukehtumisvaara.

Käyttöohjeet

- Keitä tuotteessa ennen ensimmäistä käyttöä kaksi tai kolme kertaa vettä mahdollisten tuotejäämien poistamiseksi.
- Puhdista tuote lopuksi kuumalla astianpesuvedellä, huuhtelee se puhtaalla vedellä ja kuivaa se perusteellisesti.
- Sivele tuotteen sisäpintoihin hieman öljyä tai voita. Lämmitä tuote alhaisessa lämpötilassa. Kytke lämpötila pois heti, kun rasva on vetäytynyt tuotteeseen. Odota noin 2 - 3 minuuttia, kunnes tuote on jäähtynyt, ja poista liika rasva.
- Älä käytä korkeita lämpötiloja. Koska valurauta vaarastoi lämpöä erittäin hyvin, keskitasoiset lämpötilat riittävät täysin.
- Varmista, ettei lämmitä tuotetta liian nopeasti.

- Emali saattaa haljeta, jos valurauta laajenee emalia nopeammin.
- PARHAAT tulokset paistamisessa ja ruskistamisessa saavutetaan KESKILÄMPÖTILOILLA ja MATALILLA lämpötiloilla.
- Emalipinta ei sovellu kuivaan paistamiseen ja ruskistamiseen.
- Älä käytä uuniastiatia uppopaistamiseen
- Tämä tuote ei sovellu nestemäisten elintarvikkeiden säilytykseen.
- Näin ollen happamat astiat voivat edistää ruosteen muodostumista reunoille.

Puhdistus ja hoito

- Anna tuotteen aina ensin jäähtyä ennen puhdistusta.
- Älä äkkijäähdytä tuotetta kylmällä vedellä.
- Lämpötilasokki saattaa vahingoittaa emalia.
- Pese tuote kuumalla vedellä ja tavanomaisella astianpesuaineella.
- Liota tarttuneet aterijäämät ensiksi ja poista ne tarvittaessa sientä tai harjaa käyttäen.
- Älä missään tapauksessa käytä kovia esineitä, teräsvillaa ja/tai aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, kuten kloorivalkaisuaineita, koska ne vahingoittavat emalia.
- Kuivaa tuote puhdistuksen jälkeen perusteellisesti pehmeällä liinalla.
- Tuotteessa saattaa esiintyä teknisistä syistä pieniä ruostekohtia tai lentoruostetta.
- Ne eivät haittaa tuotteen toimintoa tai laatua ja ne voidaan poistaa helposti tilkalla ruokaöljyä.
- Hankaa tuotteen reunan aika ajoin tilkalla ruokaöljyä ajan mittaan mahdollisesti syntyvän lentoruosteen ehkäisemiseksi.
- Säilytä tuotetta kuivassa ja hyvin tuuletetussa paikassa.

VARO! Huomaa, että emali voi vahingoittua, jos tuote pääsee putoamaan tai siihen kohdistuu kova isku.

Hävittäminen

Pakkaukset voidaan hävittää paikallisissa kierrätyskeskuksissa. Tietoja käytetyn tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi virastosta.

Takuuehdot ja huoltotapahtuman kulku

Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä. Jos tässä tuotteessa on puutteita, sinulla on tuotteen myyjään kohdistuvia oikeuksia. Meidän esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia. Maissa, joissa (pakollinen) takuu ja/tai varaosien varastossa pito ja/tai vahngonkorvauskäsittely on määrätty lakisääteisesti, voimassa ovat lakisääteisesti määrätty vähimmäisehdot. Jos kolmen vuoden takuuaajan sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tai korvaamme tuotteen – valintamme mukaisesti. Tämä takuu ei koske kuluja osia ja se raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty muuten kuin asianmukaisesti tai huollettu. Voit pyytää takuutoimen suorittamista ottamalla meihin yhteyttä ja ilmoittamalla ostositosien ja/tai pakkauksen tiedot.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



GR CY

Τηγάνι ψησίματος από μαντέμι Premium

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Συστήνουμε να εξοικειωθείτε με το προϊόν πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες λειτουργίας και τις οδηγίες ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές σημείο. Να παραδίδετε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν είναι κατάλληλο για την προετοιμασία τροφίμων. Το προϊόν είναι κατάλληλο αποκλειστικά για

χρήση στον φούρνο. Το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Τεχνικά στοιχεία

Κατάλληλο για φούρνο έως 260 °C

Δεν είναι ασφαλές για πλυντήριο πιάτων

Δεν είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων

Οδηγίες ασφαλείας

- Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Μην προβαίνετε σε άμεσες αλλαγές της θερμοκρασίας και κυρίως μην τοποθετείτε το καυτό αντικείμενο απευθείας από το φούρνο/τις εστίες σε κρύες επιφάνειες!
- Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος θραύσης, ρωγμών, τριχοειδών ρωγμών ή καταγμάτων, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς και υλικές ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε το αντικείμενο εάν υπάρχουν σημάδια παραμόρφωσης ή ζημιές.
- Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι οι λαβές μπορεί να ζεσταθούν πολύ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε ένα δοχείο ή παρόμοια αποτελεσματικά μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) κατά την έκχυση.
- Τοποθετείτε πάντα το καυτό προϊόν σε ανθεκτική στη θερμότητα βάση και όχι σε απορσάτευτη επιφάνεια εργασίας.
- Κατά τη χρήση είναι πολύ σημαντικό να μην αφήνετε από τα μάτια σας το προϊόν μέσα στο οποίο θερμαίνεται λίπος.
- Μη βάζετε κρέας που στάζει σε καυτό λίπος.
- Το λίπος μπορεί να υπερθερμανθεί γρήγορα και να αναφλεγεί.
- Σκουπίστε αμέσως με κατάλληλο πανί καυτό λάδι ή άλλα υγρά, που κατά το άδειασμα μπορεί να τρέξουν προς τα κάτω ή να στάζουν σε καυτή επιφάνεια, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Το λίπος που πετάγεται σε καυτή επιφάνεια μπορεί εύκολα να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Μη σβήνετε το λίπος που καίγεται με νερό, αλλά καλύψτε τις φλόγες με μια κουβέρτα ή χρησιμοποιήστε πυροσβεστήρα.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να σπάσει αν πέσει.

- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Παρακαλούμε να φυλάξετε τις πληροφορίες για το προϊόν.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Γρήγορη ταχύτητα θέρμανσης!

Παρακαλούμε μην υπερθερμαίνετε το σκεύος κατά την προθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, ο χώρος πρέπει να αερίζεται καλά. Προσέξτε να μην θερμάνετε το προϊόν όταν είναι άδειο. Διαφορετικά, το σμάλτο μπορεί να σπάσει. Μην κόβετε τα τρόφιμα απευθείας στο προϊόν. Για να αποφύγετε την καταστροφή της επίστρωσης σμάλτου, χρησιμοποιείτε μόνο σκεύη κουζίνας από ανθεκτικό στη θερμότητα πλαστικό ή ξύλο. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Όταν ρίχνετε ζεστά υγρά, απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και φροντίδα – διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αδειάζετε το υγρό βιαστικά, αλλά φροντίστε για σταθερή ροή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άλλα άτομα, ειδικά παιδιά, σε άμεση γειτνίαση κατά την έκχυση. Χύστε τα υγρά μόνο πάνω από νεροχύτη. Κρατήστε απόσταση από το σκεύος φούρνου κατά το άδειασμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σηκώνετε πάντα το προϊόν όταν, σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του, ψήνετε στον φούρνο. Μην σύρετε ποτέ το προϊόν πάνω σε επιφάνειες, επειδή αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στην κάτω πλευρά του προϊόντος και στον φούρνο. Τοποθετήστε το προϊόν στην προβλεπόμενη σχάρα και όχι στο κάτω μέρος του φούρνου.

ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΡΟΦΙΜΑ! Η γέυση και η οσμή δεν επηρεάζονται από αυτό το προϊόν.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΓΙΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Μην αφήνετε ποτέ τις εστίες χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από καυτές εστίες μαγειρέματος. Μην αφήνετε ποτέ παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

Οδηγίες χρήσης

- Βράστε το προϊόν δύο έως τρεις φορές με νερό πριν από την πρώτη χρήση για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα που προέκυψαν από την παραγωγή.

- Στη συνέχεια, καθαρίστε το προϊόν με ζεστό νερό έκπλυσης, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και στεγνώστε το καλά.
- Αλείψτε το εσωτερικό του προϊόντος με λίγο λάδι ή βούτυρο. Ζεστάνετε το σε χαμηλή θερμοκρασία. Χαμηλώστε τη θερμοκρασία μόλις απορροφηθεί το λίπος. Περιμένετε περίπου 2 έως 3 λεπτά μέχρι να κρυώσει το προϊόν και αφαιρέστε το περιττό λίπος.
- Μην χρησιμοποιείτε υψηλές θερμοκρασίες. Δεδομένου ότι ο χυτοσίδηρος είναι πολύ καλός συσσωρευτής θερμότητας, οι μεσαίες θερμοκρασίες είναι πλήρως επαρκείς.
- Προσέξτε ώστε να μην θερμάνετε το προϊόν πολύ γρήγορα.
- Το σμάλτο μπορεί να σπάσει, εάν ο χυτοσίδηρος διαστέλλεται ταχύτερα από το σμάλτο.
- Τα καλύτερα αποτελέσματα στο ψήσιμο και στο ρόδισμα επιτυγχάνονται σε ΜΕΣΑΙΕΣ και ΧΑΜΗΛΕΣ θερμοκρασίες
- Η εμαγιέ επιφάνεια δεν είναι κατάλληλη για στεγνό ψήσιμο και ρόδισμα.
- Μην χρησιμοποιείτε το σκεύος φούρνου για τηγάνισμα σε βαθύ λάδι
- Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για την αποθήκευση υγρών τροφίμων.
- Συνεπώς, τα όξινα πιάτα μπορούν να προωθήσουν το σχηματισμό σκουριάς στις άκρες.

Καθαρισμός και φροντίδα

- Αφήνετε πάντα το προϊόν να κρυώσει πριν το καθαρίσετε.
- Μην ψύχετε το προϊόν με κρύο νερό.
- Το σμάλτο μπορεί να καταστραφεί από το θερμικό σοκ.
- Ξεπλύνετε το προϊόν σας με ζεστό νερό και υγρό πλύσης του εμπορίου.
- Απορροφήστε πρώτα τα κολλημένα υπολείμματα τροφών και αφαιρέστε τα με σφουγγάρι ή βούρτσα, εάν είναι απαραίτητο.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε σκληρά αντικείμενα, ατσάλωμαλλο ή/και επιθετικά ή λειαντικά καθαριστικά, όπως χλωριούχο χλωρίνη, καθώς αυτά θα προκαλέσουν ζημιά στο σμάλτο.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά το προϊόν με ένα μαλακό πανί.

- Μικρές κηλίδες σκουριάς ή φιλμ σκουριάς μπορεί να εμφανιστούν στο προϊόν για τεχνικούς λόγους.
- Αυτό δεν επηρεάζει τη λειτουργία και την ποιότητα του προϊόντος και μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα με λίγο μαγειρικό λάδι.
- Τρίβετε την άκρη του προϊόντος με λίγο μαγειρικό λάδι από καιρό σε καιρό για να αποφύγετε τη σκουριά που μπορεί να αναπτυχθεί με την πάροδο του χρόνου.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Λάβετε υπόψη ότι το σμάλτο μπορεί να καταστραφεί από πτώση ή ένα σκληρό χτύπημα.

Αποκομιδή

Η συσκευασία μπορεί να απορριφθεί στα τοπικά σημεία ανακύκλωσης. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές διάθεσης του απορριπτόμενου προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική ή δημοτική σας αρχή.

Δήλωση εγγύησης και διαχείριση υπηρεσιών

Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εμφάνισης ελαττωμάτων σε αυτό το προϊόν, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας, όπως ορίζεται. Στις χώρες όπου προβλέπεται από το νόμο (υποχρεωτική) εγγύηση ή/και αποθήκευση ανταλλακτικών ή/και σύστημα αποζημίωσης, ισχύουν οι ελάχιστες προϋποθέσεις που προβλέπονται από το νόμο. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής εντός της περιόδου εγγύησης των τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε - κατ' επιλογή μας - το προϊόν για εσάς δωρεάν. Η παρούσα εγγύηση δεν ισχύει για τα αναλώσιμα και είναι άκυρη εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, έχει χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί με ακατάλληλο τρόπο. Για να προβείτε σε αξίωση στο πλαίσιο της εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας με τα στοιχεία της απόδειξης πώλησης ή/και της συσκευασίας.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



HR Premium kalup za roštiljanja od lijevanog željeza

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog proizvoda. Odabrali ste proizvod visoke kvalitete. Prije prve upotrebe upoznajte se s proizvodom. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu i sigurnosne upute. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte ove upute. Predajte sve dokumente prilikom davanja proizvoda trećim osobama.

Namijenska uporaba

Proizvod je prikladan za pripremu hrane. Proizvod je namijenjen isključivo za uporabu u pećnici. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu.

Tehničke specifikacije

Pogodno za pećnice do 260 °C

Nije pogodno za korištenje u perilici posuda

Nije pogodno za mikrovalnu pećnicu

Sigurnosne upute

- Izbjegavajte rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte neposredne promjene u temperaturi, tj. naročito nemojte stavljati vrući predmet izravno iz pećnice na hladne površine!
- U suprotnom slučaju može doći do otkrnuća, napuklina, sitnih pukotina ili lomova, što može dovesti do osobnih ozljeda i materijalnih oštećenja.
- Nemojte koristiti proizvod u slučaju bilo kakvih naznaka deformacija ili oštećenja.
- Imajte na umu da se ručke mogu zagrijati.
- **OPREZ!** Ako je potrebno, prilikom ulijevanja koristite rukavice za lonce ili sličnu učinkovitu osobnu zaštitnu opremu (OZO).
- Vrući proizvod uvijek stavljajte na prostirku otpornu na toplinu, a ne na nezaštićenu radnu površinu.
- Pri uporabi je vrlo važno da proizvod u kojem se zagrijava masnoća ne ispuštate iz vida.
- Ne stavljajte mokro meso koje kaplje u vruću mast.
- Masnoća se može brzo pregrijati i zapaliti.
- Vruće ulje ili druge tekućine koje pri izlivanju mogu curiti niz proizvod ili kapati na vruću površinu odmah

obrišite prikladnom krpom, inače postoji opasnost od požara.

- U suprotnom postoji opasnost od požara.
- Masnoća koja prska na vruću površinu može lako izazvati požar.
- Zapaljenu mast nemojte gasiti vodom, već ugušite plamen dekom ili upotrijebite aparat za gašenje požara.
- Ovaj proizvod se prilikom pada može slomiti.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Molimo zadržite podatke o proizvodu.

OPREZ! Brzo zagrijavanje! Tijekom prethodnog zagrijavanja nemojte pregrijavati posude za kuhanje. U slučaju pregrijavanja, prostora se mora dobro prozračiti. Pazite da ne zagrijete proizvod kada je prazan. U tom slučaju može doći do pucanja cakline. Nemojte rezati hranu izravno u proizvodu. Kako ne biste oštetili emailirani premaz, koristite samo drvena ili plastična kuhinjska pomagala otporna na toplinu. **OPREZ!** Prilikom ulijevanja vrućih tekućina potreban je poseban oprez i pažnja – u suprotnom postoji opasnost od opekline. Nemojte brzo pleto izljevati tekućinu, već osigurajte stalan protok. Pazite da se nitko drugi, a posebno djeca, ne nalazi u neposrednoj blizini prilikom ulijevanja. Tekućine prelijte samo iznad sudopera. Pri izlivanju držite se na odstojanju od posuda za pećnicu.

OPREZ! Proizvod uvijek podignite kada u pećnici pečete/pržite u skladu s njegovom namjenskom uporabom. Nikada ne gurajte proizvod po površinama, jer to može oštetiti donju stranu proizvoda i pećnicu. Stavite proizvod na u tu svrhu predviđenu rešetku, a ne na dno pećnice.

SIGURNO ZA HRANU! Ovaj proizvod ne utječe na svojstva okusa i mirisa.

UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NESREĆE ZA MALU I STARIJU DJECU! Nikada ne ostavljajte ploču za kuhanje bez nadzora. Držite djecu podalje od vrućih područja za kuhanje. Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora uz materijal za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.

Upute za korištenje

- Prije prve upotrebe proizvoda, prokuhajte ga dva ili tri puta vodom kako biste uklonili proizvodne ostatke.
- Zatim očistite proizvod u vrućoj vodi sa sapunom, isperite čistom vodom i temeljito osušite.
- Unutrašnjost proizvoda premažite s malo ulja ili maslaca. Zagrijte ga na niskoj temperaturi. Smanjite temperaturu kada se masnoća upije. Pričekajte oko 2 do 3 minute da se proizvod ohladi i uklonite višak masnoće.
- Nemojte koristiti visoke temperature. Budući da je lijevano željezo vrlo dobar akumulator topline, srednje temperature su sasvim dovoljne.
- Pazite da proizvod ne zagrijete prebrzo.
- Caklina može puknuti ako se lijevano željezo širi brže od nje.
- Najbolji rezultati pri pečenju i prženju postižu se na SREDNJIJIM I NISKIM temperaturama
- Emailirana površina nije prikladna za suho pečenje i prženje.
- Posude za pećnicu ne upotrebljavajte za prženje u dubokom ulju
- Ovaj predmet nije prikladan za pohranjivanje tekuće hrane.
- Sukladno tome, kisela jela mogu pospješiti stvaranje hrđe na rubovima.

Čišćenje i njega

- Prije čišćenja uvijek pustite da se proizvod ohladi.
- Proizvod nemojte gasiti hladnom vodom.
- Temperaturni šok može oštetiti caklinu.
- Isperite proizvod toplom vodom i komercijalnom tekućinom za pranje posuda.
- Najprije natopite tvrdokorne ostatke i po potrebi ih uklonite spužvom ili četkom.
- Nikada nemojte koristiti tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili gruba ili abrazivna sredstva za čišćenje kao što je klor-izbjeljivač jer će to oštetiti caklinu.
- Nakon čišćenja, proizvod temeljito osušite mekom krpom.
- Na proizvodu se iz tehničkih razloga mogu pojaviti male mrlje hrđe ili cvjetanje hrđe.
- To ne utječe na funkcionalnost i na kvalitetu proizvoda i može se lako ukloniti uz nešto ulja za kuhanje.
- S vremena na vrijeme istrljajte rub proizvoda s malo

ulja za kuhanje kako biste izbjegli film hrđe koji se s vremenom može razviti.

- Proizvod čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu.

OPREZ! Imajte na umu da se caklina može oštetiti u slučaju pada ili jakog udarca.

Zbrinjavanje

Ambalaža se može odložiti na lokalnim mjestima za reciklažu. Informacije o mogućnostima zbrinjavanja istrošenog proizvoda možete saznati u lokalnoj ili gradskoj upravi.

Jamstvena izjava i servis

Ovaj artikl dolazi s jamstvom od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu imate zakonom regulirano pravo za ostvarivanje prava prema prodavaču proizvoda. Ta zakonska prava nisu ograničena našim predmetnim jamstvom. U državama u kojima je zakonom propisano (obvezatno) jamstvo i/ili držanje rezervnih dijelova na skladištu i/ili regulirana naknada štete, primjenjuju se zakonom propisani minimalni uvjeti. Ako u jamstvenom roku od tri godine od datuma kupnje nastane greška na materijalu ili u na samom proizvodu, onda ćemo proizvod, prema našem izboru, besplatno za vas popraviti ili zamijeniti novim. Ovo jamstvo ne vrijedi za potrošne dijelove i gasi se u slučaju oštećenja proizvoda, nenamjenskog korištenja ili nestručnog održavanja. Kako biste ostvarili pravo na jamstvo, kontaktirajte nas i priložite podatke iz računa i/ili s ambalaže.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(HU)

Prémium öntöttvas grillező lap

Bevezetés

Gratulálunk az új termék megvásárlásához. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött. Ismerkedjen meg a termékkel, mielőtt először használná. Kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi használati utasításokat és biztonsági előírásokat. A terméket csak a leírás szerint és a rendeltetésének megfelelően használja. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termék harmadik félnek történő átadásakor minden hozzá tartozó dokumentumot is adjon át.

Rendeltetéseszerű használat

A termék ételek elkészítésére alkalmas. A termék kizárólag sütőben történő használatra alkalmas. A termék kizárólag magáncélú felhasználásra készült.

Műszaki adatok

Sütőben legfeljebb 260 °C-on használható
Mosogatógépben nem tisztítható
Mikrohullámú sütőben nem használható

Biztonsági utasítások

- Kerülje a sérülésveszélyt.
- Ne idézzen elő hirtelen hőmérséklet-változást, főként ne tegye a sütőből forró edényt azonnal hideg felületre!
- Ennek elmulasztása lepattogzást, repedéseket, hajszálrepedéseket vagy töréseket okozhat, ami személyi sérüléshez és anyagi károkhöz vezethet.
- Ha torzulás vagy sérülés jeleit észleli, ne használja az edényt.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a fogantyúk felforrósodhatnak.
- FIGYELEM! Szükség esetén edényfogót vagy hasonlóan hatékony személyi védőfelszerelést (PPE) használjon kiöntéskor.
- A forró terméket mindig hőálló állványra helyezze, nem pedig a védelem nélküli munkafelületre.
- Használat közben nagyon fontos, hogy a terméket, amelyben zsiradékot hevítenek, ne hagyja felügyelet nélkül.

- Ne tegyen csöpögő, nedves húst forró zsírba.
- A zsír gyorsan túlmelegedhet és meggyulladhat.
- A forró olajat vagy egyéb folyadékokat, amelyek kiöntés közben lefolyhatnak vagy forró felületre cseppenhetnek, azonnal törölje fel egy megfelelő kendővel, különben tűzveszély áll fenn.
- Ellenkező esetben tűzveszély áll fenn.
- A forró felületre fröccsenő zsíradék könnyen tüzet okozhat.
- Az égő zsírt ne próbálja vízzel oltani, hanem takaróval fojtsa el a lángokat, vagy használjon tűzoltó készüléket.
- Ez a termék eltörhet, ha leejtik.
- Ne használjon sérült terméket.
- Kérjük, őrizze meg a termékinformációkat.

FIGYELEM! Gyorsan felforrósodik! Előmelegítés közben kérjük, ne hevítsen túl az edényt. Túlmelegedés esetén a helyiséget alaposan ki kell szellőztetni. Ügyeljen arra, hogy üres edényt ne melegítsen. Ellenkező esetben a zománc lepattogzik. Ne vágja az ételt közvetlenül a termékbe. A zománcbevonat sérülésének elkerülése végett csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon. FIGYELEM! Forró folyadékok öntésekor különös óvatossággal és figyelemmel kell eljárni – különben fennáll a forrázás veszélye. Ne öntse ki a folyadékot sietősen, hanem ügyeljen az egyenletes áramlásra. Öntés közben ügyeljen arra, hogy senki, különösen gyermekek ne tartózkodjanak a közvetlen közelben. A folyadékokat csak a mosogató föléntse ki. Kiöntéskor tartson távolságot a sütőedénytől.

FIGYELEM! Sütőben történő, rendeltetésszerű sütés/pirítás közben a terméket mindig emelje meg. Soha ne húzza a terméket felületeken, mert ez károsíthatja a termék alját és a sütőt. Helyezze a terméket a rácsra, nem pedig a sütő aljára.

ÉLELMISZERBIZTONSÁG! Az íz- és szagtulajdonságokat ez a termék nem befolyásolja.

FIGYELEM! ÉLETVESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY A KIS-GYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Soha ne hagyja felügyelet nélkül a főzőhelyet. Tartsa távol a gyerme-

ket a forró főzőhelyektől. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. Fulladás veszélye áll fenn.

Használati utasítás

- Első használat előtt kétszer-háromszor forraljon vizet a termékben, hogy eltávolítsa a gyártási maradékot.
- Ezután mosogassa el a terméket forró vízben, öblítse le tiszta vízzel, és alaposan szárítsa meg.
- Ecsettel vékonyan kenje be a termék belsejét kevés olajjal vagy vajjal. Melegítse fel alacsony hőmérsékletre. Amint a zsír felszívódott, kapcsolja ki a melegítést. Várjon kb. 2-3 percet, amíg a termék kihűl, és távolítsa el a felesleges zsírt.
- Ne alkalmazzon magas hőmérsékletet. Mivel az öntöttvas nagyon jó hőtároló, a közepes hőmérséklet teljesen elegendő.
- Vigyázzon, hogy ne melegítse túl gyorsan a terméket.
- A zománc lepattogzása előfordulhat, ha az öntöttvas gyorsabban tágul, mint a zománc.
- KÖZEPES és ALACSONY hőmérsékleten érhetők el a legjobb eredmények sütés és pirítás során
- A zománcozott felület nem alkalmas száraz sütésre és pirításra.
- A sütőedényt ne használja bő olajban sütéshez.
- Ez a termék nem alkalmas folyékony élelmiszerek tárolására.
- Ennek megfelelően a savas edények elősegíthetik a rozsdas kialakulását a széleken.

Tisztítás és ápolás

- Tisztítás előtt mindig hagyja a terméket lehűlni.
- A terméket nem szabad hideg vízzel hirtelen lehűteni.
- A hősokk károsíthatja a zománcot.
- Mosogassa el a terméket meleg vízzel és kereskedelemben kapható mosogatószerrel.
- Először áztassa fel a ráragadt ételmaradékokat, majd szivaccsal vagy kefével távolítsa el azokat.
- Soha ne használjon kemény tárgyakat, acélgyapotot és/vagy agresszív vagy súroló tisztítószeret, például klóros fehérítőt, mivel ezek károsítják a zománcot.
- Tisztítás után puha törülővel törölje szárazra a terméket.
- A termék műszaki jellegéből adódóan apró rozsdafoltok vagy felületi rozsdásodások jelenhetnek meg.

- Ez nem befolyásolja a termék funkcióját és minőségét, kevéske étolajjal könnyen eltávolítható.
- Időnként dözsölje be a termék szélét kevés étolajjal, hogy megelőzze az idővel kialakuló pontrozsdát.
- A terméket száraz és jól szellőző helyen tárolja.

FIGYELEM! Felhívjuk figyelmét, hogy a zománc esés vagy kemény ütés következtében megsérülhet.

Ártalmatlanítás

A csomagolást a helyi szelektív hulladékgyűjtőkben lehet ártalmatlanítani. Az elhasználódott termék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi vagy önkormányzati hatóságnál érdeklődjön.

Garancianyilatkozat és a szolgáltatás folyamata

Erre a termékre a vásárlástól számított 3 év garancia vonatkozik. A termék meghibásodása esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat nem korlátozza a mellékelt garanciánk. Azokban az országokban, ahol a törvény (kötelező) garanciát és/vagy pótalkatrész-tárolást és/vagy kártérítési rendszert ír elő, a minimális törvényi feltételek érvényesek. Ha a termék vásárlásától számított három éves jótállási időn belül anyag- vagy gyártási hiba lép fel, akkor ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket, a mi választásunk szerint. Ez a garancia nem vonatkozik a kopó alkatrészekre, és érvényét veszti, ha a terméket megsérült, nem megfelelően használták vagy karbantartották. Garanciális igény esetén forduljon hozzánk, megadva a vásárlási bizonylat és/vagy a csomagolás adatait.

pos handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



IT CH MT

Piastra grill in ghisia premium

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto: avete scelto un prodotto di alta qualità. Acquisire dimestichezza con il prodotto prima di usarlo per la prima volta. Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e le avvertenze per la sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per gli ambiti di uso specificati. Conservare le presenti istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione quando si cede il prodotto a terzi.

Uso previsto

Il prodotto è adatto alla preparazione di cibi. Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in forno. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.

Dati tecnici

Adatto al forno fino a 260 °C

Non adatto al lavaggio in lavastoviglie

Non adatto al forno a microonde

Avvertenze per la sicurezza

- Evitare il rischio di lesioni.
- Non effettuare campi repentini di temperatura, in particolare non appoggiare l'oggetto caldo dal forno su superfici fredde!
- Altrimenti sussiste il rischio di scheggiature, crepe, incrinature o fratture, che possono causare lesioni personali e danni materiali.
- Non utilizzare l'articolo se presenta segni di deformazione o danneggiamento.
- Si prega di notare che i manici possono diventare caldi.
- **ATTENZIONE!** Se necessario, utilizzare una presina o un dispositivo di protezione individuale (DPI) altrettanto efficace durante il versamento.
- Posizionare sempre il prodotto caldo su un supporto resistente al calore e non sulla superficie di lavoro non protetta.
- Durante l'uso è molto importante non perdere di vista il prodotto in cui si sta scaldando del grasso.

- Non mettere carne gocciolante nel grasso bollente.
- Il grasso può surriscaldarsi rapidamente e prendere fuoco.
- Pulire immediatamente con un panno idoneo l'olio caldo o altri liquidi che, durante il versamento, possono colare o gocciolare su una superficie calda, altrimenti sussiste il rischio di incendio.
- Altrimenti c'è il rischio di incendio.
- Il grasso che schizza su una superficie calda può facilmente provocare un incendio.
- Per spegnere il grasso che brucia non usare acqua, bensì estinguere le fiamme con una coperta o un estintore.
- Questo prodotto può rompersi in caso di caduta.
- Non utilizzare il prodotto, se danneggiato.
- Conservare le informazioni sul prodotto.

ATTENZIONE! Velocità di riscaldamento rapida!

Non surriscaldare l'utensile da cottura durante il preriscaldamento. In caso di surriscaldamento, la stanza deve essere aerata a fondo. Fare attenzione a non riscaldare il prodotto quando è vuoto, altrimenti lo smalto può scheggiarsi. Non tagliare il cibo direttamente nel prodotto. Per evitare di danneggiare il rivestimento smaltato, utilizzare solo utensili da cucina in plastica o legno resistenti al calore. **ATTENZIONE!** Quando si versano liquidi caldi, è necessaria particolare attenzione e cautela, altrimenti c'è il rischio di scottature. Non versare il liquido in modo frettoloso, ma assicurarsi che il flusso sia costante. Assicurarsi che nessun'altra persona, in particolare bambini, si trovi nelle immediate vicinanze durante il versamento. Versare i liquidi solo sopra un lavandino. Mantenere la distanza dall'utensile da forno durante il versamento.

ATTENZIONE! Sollevare sempre il prodotto quando si cuoce/si arrostitisce in forno secondo l'uso previsto. Non trascinare mai il prodotto sulle superfici, perché ciò potrebbe danneggiare il fondo del prodotto e il forno. Posizionare il prodotto sulla griglia a tal fine designata e non sul fondo del forno.

A PROVA DI CONTATTO CON IL CIBO! Le proprietà di sapore e odore non sono influenzate da questo prodotto.

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E RAGAZZI! Non lasciare mai il piano cottura incustodito. Tenere i bambini lontani dai fuochi caldi. Non lasciare mai i bambini con il materiale d'imballaggio senza sorveglianza. Si corre pericolo di soffocamento.

Istruzioni per l'uso

- Far bollire il prodotto due o tre volte con acqua prima del primo utilizzo per rimuovere eventuali residui di produzione.
- Pulire quindi il prodotto in acqua calda, risciacquare con acqua pulita e asciugare bene.
- Spennellare l'interno del prodotto con un po' di olio o burro. Riscaldare a bassa temperatura. Abbassare la temperatura non appena il grasso si è assorbito. Attendere circa 2 o 3 minuti fino a quando il prodotto non si è raffreddato e rimuovere il grasso in eccesso.
- Non utilizzare temperature elevate. Poiché la ghisa è un ottimo accumulatore di calore, temperature medie sono più che sufficienti.
- Fare attenzione a non riscaldare il prodotto troppo rapidamente.
- Lo smalto può scheggiarsi se la ghisa si espande più velocemente dello smalto.
- A temperature MEDIE e BASSE si ottengono i migliori risultati in cottura e arrostitura
- La superficie smaltata non è adatta alla cottura e arrostitura a secco.
- Non utilizzare l'utensile da forno per friggere.
- Questo articolo non è adatto alla conservazione di alimenti liquidi.
- Di conseguenza, i piatti acidi possono favorire la formazione di ruggine sui bordi.

Pulizia e cura

- Lasciare sempre raffreddare il prodotto prima di pulirlo.
- Non raffreddare il prodotto con acqua fredda.
- Lo smalto può danneggiarsi per effetto dello shock termico.
- Sciacquare il prodotto con acqua calda e detersivi in commercio.
- Ammorbidire i residui di cibo attaccati e rimuoverli con una spugna o spazzola se necessario.

- Non usare mai oggetti duri, lana d'acciaio e/o detergenti aggressivi o abrasivi come la candeggina al cloro, perché danneggiano lo smalto.
- Dopo la pulizia, asciugare bene il prodotto con un panno morbido.
- Piccole macchie di ruggine o ruggine superficiale possono comparire sul prodotto per motivi tecnici.
- Queste non influiscono sul funzionamento e sulla qualità del prodotto ed è possibile rimuoverle facilmente con un po' di olio da cucina.
- Strofinare di tanto in tanto il bordo del prodotto con un po' di olio da cucina per prevenire la ruggine puntiforme che può svilupparsi nel tempo.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e ben ventilato.

CAUTELA! Lo smalto può danneggiarsi per effetto di una caduta o un forte impatto.

Smaltimento

L'imballaggio può essere smaltito nei centri di riciclo locali. Per informazioni sulle opzioni di smaltimento del prodotto fuori uso, contattare l'autorità locale o comunale.

Dichiarazione di garanzia e gestione dell'assistenza

Questo articolo è garantito per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, all'acquirente spettano i diritti previsti per legge nei confronti del venditore. Tali diritti non vengono limitati dalla nostra garanzia di seguito riportata. Nei Paesi in cui la legge prevede una garanzia (vincolante) e/o la tenuta a magazzino di ricambi e/o una norma che disciplina il risarcimento danni si applicano le condizioni minime prescritte per legge. Se entro il periodo di garanzia di tre anni dalla data di acquisto del prodotto si verifica un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto viene – a nostra discrezione – riparato o sostituito da parte nostra gratuitamente per l'acquirente. La presente garanzia non trova applicazione per le parti soggette a usura e decade se il prodotto viene danneggiato, utilizzato o manutentato in modo improprio. Per fruire della garanzia, l'acquirente è pregato di contattarci con i dati

della ricevuta di acquisto e/o la confezione.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(LT)

Aukščiausios kokybės ketaus kepimo plokštė

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują gaminį. Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Prieš naudodami gaminį pirmą kartą, susipažinkite su jo naudojimu. Atidžiai perskaitykite šias naudojimo ir saugos instrukcijas. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytai paskirčiai. Išsaugokite šias instrukcijas. Perduodami gaminį trečiosioms šalims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys skirtas maistui ruošti. Produktas skirtas naudoti tik orkaitėje. Gaminys skirtas tik asmeniniam naudojimui.

Techniniai duomenys

Tinka naudoti orkaitėje iki 260 °C

Neplauti indaplovėje

Nenaudoti mikrobangų krosnelėje

Saugos instrukcijos

- Venkite susižalojimo rizikos.
- Venkite staigių temperatūros pokyčių, ypač nedėkite karšto gaminio tiesiai iš orkaitės ar ant šaltų paviršių!
- Priešingu atveju kyla įskilimų, įtrūkimų, plonų įtrūkių ar lūžių pavojus, dėl kurio gali būti sužaloti žmonės ir sugadintas turtas.
- Nenaudokite gaminio, jei yra deformacijos ar pažeidimo požymių.
- Atkreipkite dėmesį, kad rankenos gali įkaisti.
- **ATSARGIAI!** Pildami, jei reikia, naudokite puodkėlę

arba panašias veiksmingas asmenines apsaugos priemones (AAP).

- Karštą gaminį visada statykite ant karščiui atsparaus padėklo, o ne ant neapsaugoto darbinio paviršiaus.
- Naudojant labai svarbu nepalikti be priežiūros produkto, kuriame įkaitinami riebalai.
- Nedėkite šlapios mėsos į karštus riebalus.
- Riebalai gali greitai perkaisti ir užsidegti.
- Nedelsdami tinkama šluoste nuvalykite karštą aliejų ar kitus skysčius, kurie pilant gali nubėgti žemyn arba lašėti ant karšto paviršiaus, kitaip kyla gaisro pavojus.
- Priešingu atveju kyla gaisro pavojus.
- Dėl ant karšto paviršiaus tykštančių riebalų gali lengvai kilti gaisras.
- Negesinkite degančių riebalų vandeniu; gesinkite liepsną atklode arba naudokite gesintuvą.
- Nukritęs gaminys gali sudužti.
- Nenaudokite gaminio, jei jis yra pažeistas.
- Saugokite informaciją apie gaminį.

DĖMESIO! Greitai įkaista! Prašome neperkaitinti indų juos įkaitinant. Perkaitimo atveju gerai išvėdinkite patalpą. Būkite atsargūs, kad nekaitintumėte tuščio gaminio. Priešingu atveju emalis gali suskilinėti. Nepajusdykite maisto tiesiai gaminyje. Kad nepažeistumėte emalio dangos, naudokite tik virtuvės įrankius, pagamintus iš karščiui atsparaus plastiko arba medžio.

ATSARGIAI! Pilant karštus skysčius, reikia būti ypač atsargiems ir atidiems – kitaip kyla nudegimų pavojus. Nepilkite skysčio skubotai, bet užtikrinkite tolygų tekėjimą. Pilant vandenį, įsitikinkite, kad šalia nėra kitų asmenų, ypač vaikų. Skysčius išpilkite tik virš kriauklės. Pildami laikykitės atstumo nuo orkaitės indo.

DĖMESIO! Kepdami/skrudami orkaitėje pagal paskirtį visada pakelkite produktą. Niekada nestumkite produkto per paviršius, nes tai gali pažeisti produkto apačią ir orkaitę. Dėkite gaminį ne ant orkaitės dugno, o ant tam skirtų grotelių.

TINKAMAS KONTAKTUI SU MAISTO PRODUKTAIS!

Šis gaminys neturi jėtos skonio ir kvapo savybės.

ISPĖJIMAS! LPAVOJINGA MAŽŲ VAIKŲ IR KŪDIKIŲ SVEIKATAI IR GYVYBE! Niekada nepalikite maisto ruošimo zonos be priežiūros. Laikykite vaikus atokiau nuo karštų maisto ruošimo vietų. Niekada nepalikite vaikų be priežiūros su pakavimo medžiaga. Kyla pavojus uždusti.

Naudojimo instrukcijos

- Prieš pirmą kartą naudodami gaminį, jame du ar tris kartus užvirinkite vandenį, kad pašalintumėte gamybos likučius.
- Tada gaminį išplaukite karštu vandeniu, praskalaukite švari vandeniu ir kruopščiai išdžiovinkite.
- Gaminio vidų patepkite trupučiu aliejaus arba sviesto. Įkaitinkite jį žemoje temperatūroje. Sumažinkite temperatūrą, kai tik riebalai įsigers. Palaukite apie 2-3 minutes, kol gaminys atvės, ir pašalinkite riebalų perteklių.
- Venkite aukštos temperatūros. Kadangi ketus labai gerai kaupia šilumą, pakanka vidutinės temperatūros.
- Būkite atsargūs, kad gaminys nebūtų per greitai įkaitinamas.
- Jei ketaus paviršius plėsis greičiau nei emalis, gali atsirasti emalio įskilimų.
- Geriausi kepimo ir skrudinimo rezultatai pasiekiami esant VIDUTINEI ir ŽEMAI temperatūrai
- Emaliuotas paviršius netinka sausam kepimui ir skrudinimui.
- Nenaudokite orkaitės indo kepimui riebaluose (fritiūriui)
- Šis daiktas netinka skystiems maisto produktams laikyti.
- Atitinkamai, rūgštūs indai gali skatinti rūdžių susidarymą ant kraštų.

Valymas ir priežiūra

- Prieš valydami visada leiskite gaminiui atvėsti.
- Neplaukite įkaitusio gaminio šaltu vandeniu.
- Šiluminis smūgis gali pažeisti emalį.
- Išplaukite gaminį karštu vandeniu ir įprastu plovikliu.
- Pirmiausia pamirkykite prilipusius maisto likučius ir pašalinkite juos kempine arba šepetėliu.
- Niekada nenaudokite kietų daiktų, plieninės kempinės ir (arba) agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių, pavyzdžiui, chloro baliklio, nes jos gali pažeisti emalį.

- Po valymo kruopšcīai nusauskīte gaminī mīnkšta šluoste.
- Dēl tehnīnīj pīežasčīj ant gaminio gali atsirasti nedīdēlīj rūdīzīj sankauņū ar dēmēlīj.
- Tai neturi ītakos gaminio veikīmui ir kokybei, be to, rūdis galīma lengvai pašalīnti naudojant šīek tīek alīejaus
- Kartkartēmīs patepkīte gaminio kraštus trupučīu maīstīnio alīejaus, kad īšvēngtumēte rūdīzīj, kurios īlgainīui gali atsirasti.
- Gaminīj īaikīkite sausoje ir gerai vēdīnamoje vīetoje.

ATSARGIAI! Atkreīpkīte dēmēsī, kad emalīs gali būtī pažeīstas, īej gaminys nukrīs ar bus stīpīrīj sutrenktas.

Šalīnīmas

Pakuotē galīma īšmēstī vīetīnīuose perdīrbīmo punktuose. Norēdami gautī īnformācijas apie atītīrīnavusīo gaminio šalīnīmo galīmīybes, kreīpkītēs ī savīvaldībē arba mīesto administrācijā.

Garantīja ir aptarnavīmas

Šīai prekeī suteīkīama 3 metū garantīja nuo īsīgījīmo dātos. Įej šīs gaminys turī defektū, galīte kreīptīs su teīsīnēmīs pretenzījomīs ī gaminio pardavējā. Šīj īstatymīnīj teīsīj nerībojā mūsū pateīkta garantīja. Šālīyse, kurīose pagāl īstatymys nustatyta (prīvaloma) garantīja ir (arba) atsargīnīj dalīj sandēlīavīmas, ir (arba) kompensavīmo sīstēma, taīkomos mīnīmalīos īstatymīuose nustatytos sālīygos. Įej per trejū metū garantījīj īaikotarpj nuo šīo gaminio īsīgījīmo dātos atsirās medīziagos ar gamybos defektas, gaminīj savo nuožiūra nemokamai sutaisīsīme arba pakeīsīme nauju. Šī garantīja netaīkoma susīdēvīnīchoms dalīms ir nustoja galīotī, īej gaminys buvo sugadīntas, netīnkamai naudojamas ar prīžiūrīmas.

pos handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



LV „Premium” kvalītātes čuguna grīla plātne

īevads

Āpsveīcam ar ļaunā īzstrādājuma īegādī. Įūs esat īzvēlējīes augstas kvalītātes īzstrādājumu. Pīrms pīrmās līetošanas īepazīstīetīs ar īzstrādājumu. Lūdzu, uzmanīgī īzlasīet tālāk snīegto līetošanas īnstrukcīju un drošības norādījumus. Līetojīet īzstrādājumu tīkai atbīlstošī aprakstam un norādītājīm līetošanas mērķīm. Saglabājīet šō īnstrukcīju. Nododot precī trešājām personām, nododīet arī vīsus dokumentus.

Līetošana atbīlstošī noteīktajām mērķīm

īzstrādājums ir pīemērots ēdīenu pagatavosānai. Produkts ir paredzēts līetošanai tīkai cepeškrāsni. īzstrādājums ir paredzēts tīkai prīvātai līetošanai.

Tehnīskīe dātī

Pīemērots cepeškrāsniīm līdz 260 °C
Nav pīemērots mazgāšanai trauku mazgājāmā mašīnā
Nav pīemērots līetošanai mīkrovīļņu krāsni

Drošības norādījūmī

- Īzvairīetīs no savāīnošanās rīska.
- Nepīeļaujīet straujū temperatūras maīņu, t.ī., īpašī nenovīetojīet karsto īzstrādājumu tīešī no cepeškrāsns uz aukstām vīrmām!
- Cītādī var rastīs šķēmbas, plaisas, matplaisas vai lūzumi, kas var īzraisīt mīesas un īpašuma bojājūmus.
- Nelīetojīet īzstrādājumu, ja tam ir deformācijas vai bojājūmu pazīmes.
- Lūdzu, ņemīet vērā, ka rokтури var klūt karstī.
- **UZMANĪBU!** Ja nepīecīešams, ļejoj, īzmantojīet podīņmācību vai līdzīgī efektīvus īndīvīduālos aizsardzības līdzekļus (IAL).
- Vīenmēr novīetojīet karsto īzstrādājumu uz karstumīzturīgā palīktnā, nevīs uz neaīzsargātās darba vīrsmas.
- Līetošanas īaikā ir ļoti svarīgī neatstāt bez uzraudzības produktu, kurā tīek karstēti taukī.
- Nelīecīet slapju galū karstos taukos.
- Tawkī var ātrī pārkarst un aizdegīties.

- Karstu eļļu vai citus šķidrumus, kas izliešanas laikā var notecēt uz leju vai uzpilēt uz karstas virsmas, nekavējoties noslaukiet ar piemērotu drānu, pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās risks.
- Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka risks.
- Uz karstas virsmas uzšakstījušies tauki var viegli izraisīt aizdegšanos.
- Degošos taukus nedzēsiet ar ūdeni, bet liesmas apslāpējiet ar segu vai izmantojiet ugunsdzēsāmo aparātu.
- Šis izstrādājums var salūzt, ja tas nokrīt.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Lūdzu, saglabājiet informāciju par izstrādājumu.

UZMANĪBU! Ātri uzkarst! Lūdzu, neuzkaršējiet virtuves trauku pārāk stipri iepriekšējās uzkaršanās laikā. Pārkaršanas gadījumā telpai jābūt rūpīgi vēdinātai. Esiet uzmanīgi, lai nesasildītu izstrādājumu, kad tas ir tukšs. Pretējā gadījumā emalja var saplīst. Negrieziet sautēto ēdienu tieši izstrādājumā. Lai nesabojātu emaljas pārklājumu, izmantojiet tikai virtuves piederumus, kas izgatavoti no karstumizturīgas plastmasas vai koka. **UZMANĪBU!** Lejot karstus šķidrumus, nepieciešama īpaša piesardzība un uzmanība – pretējā gadījumā pastāv applaucēšanās risks. Neizlejiet šķidrumu steigā, bet gan nodrošiniet vienmērīgu plūsmu. Lejot, pārliecinieties, ka tiešā tuvumā neatrodas citas personas, īpaši bērni. Šķidrumus izlejiet tikai virs izlietnes. Izliešanas laikā turieties pa gabalu no cepeškrāsns trauka.

UZMANĪBU! Vienmēr paceliet produktu, kad, izmantojot to paredzētajam lietojumam, cepeškrāsnī cepat/cepināt. Nekad nestumiet produktu pa virsmām, jo tas var sabojāt produkta apakšpusi un cepeškrāsnī. Novietojiet izstrādājumu uz tam paredzētā režģa, nevis uz cepeškrāsns dibena.

DROŠS PĀRTIKAS PRODUKTIEM! Šis izstrādājums neietekmē garšas un smaržas īpašības.

BRĪDINĀJUMS! NĀVES UN NELAIMES GADĪJUMA APDRAUĒJUMS BĒRNIEM! Nekad neatstājiet plīti bez uzraudzības. Sargājiet bērnus no karstām plīts virsmām.

Nekad neatstājiet bērnus bez uzraudzības kopā ar iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks.

Lietošanas norādījumi

- Pirms izstrādājuma pirmās lietošanas reizes izvērieties divas vai trīs reizes ar ūdeni, lai noņemtu visus ražošanas atlikumus.
- Pēc tam nomazgājiet izstrādājumu karstā ziepjūdenī, noskalojiet ar tīru ūdeni un rūpīgi nosusiniet.
- Uz izstrādājuma iekšpusē ar otiņu uzklājiet nedaudz eļļas vai sviesta. Sildiet to zemā temperatūrā. Samaziniet temperatūru, kad tauki ir iesūkušies. Pagaidiet apmēram 2-3 minūtes, līdz izstrādājums atdziest un noņemiet liekos taukus.
- Neizmantojiet augstas temperatūras. Tā kā čuguns ir ļoti labs siltuma akumulators, ar vidējo temperatūru pilnīgi pietiek.
- Esiet piesardzīgs, lai neuzkaršētu izstrādājumu pārāk ātri.
- Emaljas šķelšanās var rasties, ja čuguns izplešas ātrāk nekā emalja.
- Vislabākie rezultāti cepšanā un cepināšanā tiek sasniegti VIDEJĀS un ZEMĀS temperatūrās
- Emaljētā virsma nav piemērota sausai cepšanai un cepināšanai.
- Neizmantojiet cepeškrāsns trauku fritēšanai
- Šis produkts nav piemērots šķidru pārtikas produktu uzglabāšanai.
- Attiecīgi skābi trauki var veicināt rūsas veidošanos uz malām.

Mazgāšana un kopšana

- Pirms mazgāšanas vienmēr ļaujiet izstrādājumam atdzist.
- Nedzēsiet izstrādājumu ar aukstu ūdeni.
- Temperatūras šoks var sabojāt emalju.
- Mazgājiet izstrādājumu ar karstu ūdeni un tirdzniecībā pieejamu mazgāšanas līdzekli.
- Vispirms iemērciet noturīgus pārtikas pārpalikumus un, ja nepieciešams, noņemiet tos ar suku vai oti.
- Nekad neizmantojiet cietus priekšmetus, tērauda vilnu un/vai agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, piemēram, hlora balinātājus, jo tie sabojās emalju.
- Pēc mazgāšanas rūpīgi nosusiniet izstrādājumu ar

mīkstu drānu.

- Tehnisku iemeslu dēļ uz izstrādājuma var parādīties nelieli rūsas plankumi vai rūsas uzkrāpti.
- Tomēr tas neietekmē izstrādājuma funkciju un kvalitāti, un to var viegli noņemt ar nelielu pārtikas eļļas daudzumu.
- Ik pa laikam ierīvējiet izstrādājumu malu ar nelielu cepamās eļļas daudzumu, lai izvairītos no rūsas, kas laika gaitā var veidoties.
- Uzglabājiet izstrādājumu sausā un labi vēdināmā vietā.

IEVĒRĪBAI! Lūdzu, ņemiet vērā, ka emalja var tikt bojāta kritiena vai spēcīga trieciena gadījumā.

Utilizācija

Iepakojumus var nodot vietējos atkritumu pārstrādes punktos. Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizācijas iespējām varat saņemt savā pašvaldībā vai pilsētas pārvaldē.

Garantija un servisa apkalpošana

Šim izstrādājumam ir 3 gadu garantija no iegādes datuma. Šī izstrādājuma defektu gadījumā Jums ir likumā paredzētās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu sniegtā garantija neierobežo šīs likumā noteiktās tiesības. Valsītis, kur ar likumu noteikta (obligātā) garantija un/vai rezerves daļu uzglabāšanas un/vai zaudējumu atlīdzināšanas pienākums, tiek piemēroti minimālie likumā noteiktie nosacījumi. Ja trīs gadu garantijas periodā no izstrādājuma iegādes datuma rodas materiāla vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Šī garantija neattiecas uz dilstošām daļām un zaudē spēku, ja izstrādājums ir bojāts, nepareizi lietots vai apkopts. Lai iesniegtu pretenziju saistībā ar garantiju, lūdzu, sazinieties ar mums, izmantojot pirkuma čekā un/vai uz iepakojuma norādīto informāciju.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



МК

Првокласна плоча од лиено железо за скара

Вовед

Ви честитаме за купувањето на Вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за висококвалитетен производ. Пред првото пуштање во употреба запознајте се со производот. За таа цел внимателно прочитајте го следното упатство за употреба и безбедносните напомени. Користете го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Сочувајте го ова упатство. При предавање на производот на трети лица, предадете ја и целата документација.

Наменска употреба

Производот е погоден за подготовка на храна. Производот е наменет исклучиво за употреба во рерна. Производот е наменет исклучиво за приватна употреба.

Технички податоци

Погодно за рерна до 260 °C

Не е погодно за миеење во машина за садови

Не е погодно за микробранова печка

Безбедносни напомени

- Избегнувајте ризик од повреди.
- Не правете нагли промени на температурата, односно не ставајте го особено жешкиот артикл директно од рерната ладни површини!
- Во спротивно може да дојде до откршување, пукнатини, ситни пукнатини или кршење, што може да предизвика повреди и материјална штета.
- Не користете го артиклот при знаци на деформации или оштетувања.
- Ве молиме имајте предвид дека рачките може да станат жешки.
- **ВНИМАНИЕ!** При истурање по потреба користете ракавица/фаталка за тенџере или споредливо ефикасна лична заштитна опрема (ЛЗО).
- Жешкиот производ секогаш ставајте го на подлога

отпорна на топлина, а не на незаштитената работна површина.

- При употреба е многу важно да не го тргате од вид производот во кој се загрева маснотија.
- Не ставајте месо што е мокро од капење во жешка маснотија.
- Маснотијата може брзо да се прегрее и да се запали.
- Веднаш избришете жешко масло или други течности што при истурање може да се слеат надолу или да капнат на жешка површина со соодветна крпа, во спротивно постои опасност од пожар.
- Во спротивно постои опасност од пожар.
- Поради маснотијата што прска на жешка површина лесно може да настане пожар.
- Запалената маснотија не гасете ја со вода, туку задушете го пламенот со ќебе или употребете противпожарен апарат.
- Овој производ може да се скрши ако се испушти.
- Не користете го производот ако е оштетен.
- Ве молиме сочувајте ги информациите за производот.

ВНИМАНИЕ! Брза брзина на загревање! Ве молиме не го прегревајте садот за готвење при претходно загревање. Во случај на прегревање просторијата мора темелно да се проветри. Внимавајте да не го загревате производот додека е празен. Во спротивно може да дојде до откршување на емајлот. Не го сечете јадењето директно во производот. За да не се оштети емајлираниот слој, користете само кујнски помагала од пластика отпорна на топлина или дрво. **ВНИМАНИЕ!** При истурање жешки течности потребни се посебна внимателност и претпазливост - во спротивно постои опасност од попарување. Не истурајте ја течността набрзина, туку внимавајте на рамномерен тек. Внимавајте при истурање да нема друга личност, особено деца, во непосредна близина. Течности истурајте само над мијалник. Држете растојание од садот за рерна при истурање.

ВНИМАНИЕ! Секогаш подигнувајте го производот кога, согласно неговата наменска употреба, печете/пржите во рерна. Никогаш не го лизгајте производот по површини, бидејќи тоа може да ја оштети долната страна на производот и рерната. Ставете го производот на решетката предвидена за тоа, а не на дното на рерната.

БЕЗБЕДНО ЗА ХРАНА! Вкусот и мирисните својства не се нарушуваат од овој производ.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И ОД НЕСРЕЌИ ЗА МАЛИ ДЕЦА И ДЕЦА! Никогаш не оставајте го местото за готвење без надзор. Држете ги децата подалеку од жешките места за готвење. Никогаш не оставајте деца без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушување.

Упатства за употреба

- Пред првата употреба, два до трипати провријте го производот со вода за да ги отстраните евентуалните остатоци од производството.
- Потоа исчистете го производот во жешка вода со средство за миене садови, исплакнете го со чиста вода и темелно исушете го.
- Премачкајте ја внатрешноста на производот со малку масло или путер. Загрејте го на ниска температура. Намалете ја температурата штом маста ќе се впије. Почекајте приближно 2 до 3 минути додека производот да се олади и отстранете го вишокот маст.
- Не користете високи температури. Бидејќи леаното железо е многу добар акумулатор на топлина, средни температури се сосема доволни.
- Внимавајте производот да не го загревате премногу брзо.
- Може да дојде до одронување на емајлот ако леаното железо се шири побрзо од емајлот.
- На **СРЕДНИ** и **НИСКИ** температури се постигнуваат најдобри резултати при печење и пржење
- Емајлираната површина не е погодна за суво печење и пржење.
- Садот за рерна не користете го за пржење во

длабоко масло

- Артиклот не е погоден за складирање на течни прехранбени производи.
- Соодветно кисели јадења можат да го поттикнат создавањето ,рѓа на рабовите.

Чистење и одржување

- Секогаш оставете го производот да се излади пред чистење.
- Не ладете го производот нагло со студена вода.
- Поради термички шок, емајлот може да се оштети.
- Исплакнете го производот со топла вода и вообичаено средство за миене садови.
- Најпрво потопете ги заглавените остатоци од храна и, по потреба, отстранете ги со сунѓер или четка.
- Во никој случај не користете тврди предмети, челична волна и/или агресивни или абразивни средства за чистење, како што е белило со хлор, бидејќи тоа би го оштетило емајлот.
- По чистењето, темелно исушете го производот со мека крпа.
- На производот, поради технички причини, може да се појават мали ,рѓосани точки или површинска ,рѓа.
- Ова не ја нарушува функцијата и квалитетот на производот и лесно може да се отстрани со малку јадливо масло.
- Од време на време протријте го работ на производот со малку јадливо масло за да избегнете површинска ,рѓа, која со текот на времето може да се појави.
- Чувајте го производот на суво и добро проветрено место.

ВНИМАНИЕ! Ве молиме имајте предвид дека емајлот може да се оштети при пад или силен удар.

Отстранување

Амбалажата може да се отстрани преку локалните пунктови за рециклирање. Информации за можностите за отстранување на истрошениот производ можете да добиете во вашата општинска или градска управа.

Гаранција и сервисна обработка

Добивате 3-годишна гаранција за овој производ од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот. Овие законски права не се ограничени со оваа гаранција. Во земјите каде што е законски потребна (задолжителна) гаранција и/или залиха на резервни делови и/или шема за компензација, важат законски пропишаните минимални услови. Доколку се појави материјален или производствен дефект во рамките на тригодишниот гарантен рок од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција не ги опфаќа деловите што се трошат и е неважечка ако производот е оштетен, неправилно користен или не е правилно одржуван. За да поднесете барање за гаранција, ве молиме контактирајте не со деталите од вашата сметка и/или пакување.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(NL) (BE)

Premium gietijzeren grillplaat

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft daarmee gekozen voor een kwalitatief hoogwaardig product. Maak uzelf vertrouwd met het product voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Lees de navolgende gebruiksaanwijzing en veiligheidsinstructies aandachtig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar deze handleiding. Overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product aan derden.

Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor het bereiden van voedsel.

Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in de oven.
Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik.

Technische gegevens

Geschikt voor ovens tot 260 °C

Niet geschikt voor gebruik in een vaatwasser

Niet magnetronbestendig

Veiligheidsinstructies

- Vermijd gevaar op kwetsuren.
- Vermijd brutale temperatuurschokken: plaats het hete voorwerp niet rechtstreeks vanuit de oven op een koud oppervlak!
- Als u dit niet doet, kunnen er schilfers, barsten, haarscheurtjes of breuken ontstaan, die kunnen leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.
- Gebruik het artikel niet als er tekenen van vervorming of schade zijn.
- Houd er rekening mee dat de handgrepen heet kunnen worden.
- Gekleurde voedingsmiddelen kunnen resten achterlaten op de lichte emaillelaag.
- Plaats het hete product altijd op een hittebestendige mat en niet op het onbeschermd werkblad.
- Tijdens het gebruik is het zeer belangrijk dat u het product waarin vet wordt verhit, niet uit het oog verliest.
- Leg geen druipnat vlees in heet vet.
- Vet kan snel oververhitten en ontbranden.
- Veeg hete olie of andere vloeistoffen die bij het uitgieten naar beneden kunnen lopen of op een heet oppervlak kunnen druppelen, onmiddellijk met een geschikte doek weg, anders bestaat er brandgevaar.
- Anders bestaat er brandgevaar.
- Door vet dat op een heet oppervlak spat, kan gemakkelijk brand ontstaan.
- Blus brandend vet niet met water, maar doof de vlammen met een deken of gebruik een brandblusser.
- Dit product kan breken als het valt.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Bewaar de productinformatie.

LET OP! Snelle verwarmingsnelheid! Oververhit het kookgerei niet tijdens het voorverwarmen. Bij oververhitting moet de ruimte goed worden geventileerd. Pas op dat u het product niet verwarmt als het leeg is. Anders

kan het email gaan splinteren. Snijd het voedsel niet rechtstreeks in het product. Gebruik alleen keukengerei van hittebestendige kunststof of hout om de emaillelaag niet te beschadigen. **LET OP!** Bij het schenken van hete vloeistoffen is speciale voorzichtigheid en aandacht vereist, anders bestaat er gevaar voor verbranding. Giet de vloeistof niet overhaast weg, maar zorg voor een gelijkmatige stroom. Zorg ervoor dat er zich geen andere personen, en vooral geen kinderen, in de buurt bevinden wanneer u giet. Giet vloeistoffen alleen over boven een gootsteen. Houd afstand tot het ovensgerei bij het uitgieten.

LET OP! Til het product altijd op wanneer u het overeenkomstig het beoogde gebruik in de oven bakt/braadt. Schuif het product nooit over oppervlakken, omdat dit de onderzijde van het product en de oven kan beschadigen. Plaats het product op het daarvoor bestemde rooster en niet op de bodem van de oven.

VOEDSELVEILIG! De smaak- en geureigenschappen worden niet beïnvloed door dit product.

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KLEUTERS! Laat de kookplaat nooit onbeheerd achter. Houd kinderen uit de buurt van hete kookzones. Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking.

Gebruiksaanwijzing

- Voor het eerste gebruik het product twee of drie keer koken met water om eventuele productieresten te verwijderen.
- Reinig het product vervolgens in warm zeepsop, spoel het af met schoon water, en droog het goed af.
- Bestrijk de binnenkant van het product met een beetje olie of boter. Verwarm het op lage temperatuur. Verlaag de temperatuur zodra het vet is ingetrokken. Wacht ongeveer 2 tot 3 minuten totdat het product is afgekoeld en verwijder het overtollige vet.
- Gebruik geen hoge temperaturen. Omdat gietijzer een zeer goede warmteaccumulator is, ontstaan gemiddelde temperaturen.

- Pas op dat u het product niet te snel opwarmt.
- Afschilfering van het email kan optreden als het gietijzer sneller uitzet dan het email.
- Bij GEMIDDELDE en LAGE temperaturen worden de beste resultaten bij het bakken en braden bereikt
- Het geëmailleerde oppervlak is niet geschikt voor droog bakken en braden.
- Gebruik het ovengerei niet om te frituren
- Dit artikel is niet geschikt voor het bewaren van vloeibare levensmiddelen.
- Zure gerechten kunnen daarom roestvorming aan de randen bevorderen.

Reiniging en onderhoud

- Laat het product altijd afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Koel het product niet brutaal af met koud water.
- Door de temperatuurschok kan het email worden beschadigd.
- Spoel uw product af met heet water en in de handel verkrijgbaar afwasmiddel.
- Hardnekkige resten eerst weken en indien nodig met een spons of borstel verwijderen.
- Gebruik nooit harde voorwerpen, staalwol en/of agressieve of schurende reinigingsmiddelen zoals chloorbleekmiddel omdat deze het glazuur beschadigen.
- Droog het product na het reinigen goed af met een zachte doek.
- Om technische redenen kunnen er kleine roestplekken of vliegroeft op het product verschijnen.
- Dit heeft geen invloed op de werking en de kwaliteit van het product, en kan eenvoudig worden verwijderd met een beetje voedingsolie.
- Wrijf de rand van het product af en toe in met een beetje voedingsolie om roestvorming, die zich na verloop van tijd kan ontwikkelen, te voorkomen.
- Bewaar het product op een droge en goed geventileerde plaats.

VOORZICHTIGHEID! Houd er rekening mee dat het email kan worden beschadigd bij een val of een harde stoot.

Verwijdering als afval

De verpakking kan worden ingeleverd bij plaatselijke recyclagepunten. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren is beschikbaar bij uw gemeente of stadsbestuur.

Garantieverklaring en service-afwikkeling

Dit artikel heeft een garantie van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. In geval van defecten aan dit product heeft u wettelijke rechten ten aanzien van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door de door ons geboden garantie. In die landen waarin een (verplichte) garantie en/of onderdelenopslag en/of compensatieregeling wettelijk verplicht is, gelden de minimale wettelijke voorwaarden. Indien er binnen de garantieperiode van drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, zullen wij - naar onze keuze - het product kosteloos voor u herstellen of vervangen. Deze garantie geldt niet voor slijtageonderdelen en vervalt als het product beschadigd is, of niet oordeelkundig gebruikt of onderhouden werd. Om de garantie te claimen neemt u contact met ons op, met de gegevens van het aankoopbewijs en/of de verpakking.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(PL)

Phyta grillowa żeliwna

Wprowadzenie

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Przed pierwszym użyciem należy zapoznać się z produktem. Prosimy o uważne przeczytanie poniższych instrukcji obsługi i informacji na temat bezpieczeństwa. Produktu należy

używać tylko zgodnie z opisem i we wskazanych obszarach zastosowania. Należy zachować niniejszą instrukcję. Załączyć wszystkie dokumenty w razie przekazania produktu osobom trzecim.

Używanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do przygotowywania potraw.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użycia w piekarniku. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego.

Specyfikacja techniczna

Nadaje się do piekarników do 260 °C

Nie nadaje się do mycia w zmywarce

Nie nadaje się do kuchenki mikrofalowej

Informacje dot. bezpieczeństwa

- Należy unikać ryzyka obrażeń.
- Unikać nagłych zmian temperatury, tzn. w szczególności nie przekładać gorącego artykułu bezpośrednio z piekarnika na zimne powierzchnie!
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko powstania odprysków, pęknięć, rys lub złamań, co może prowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych.
- Nie należy używać artykułu, jeśli wykazuje on oznaki deformacji lub uszkodzenia.
- Należy pamiętać, że uchwyty mogą się nagrzewać.
- UWAGA! W razie potrzeby podczas nalewania należy używać podkładki pod garnek lub podobnie skutecznego sprzętu ochrony osobistej (PPE).
- Gorący produkt należy zawsze umieszczać na podkładce żaroodpornej, a nie na niezabezpieczonej powierzchni roboczej.
- Podczas użytkowania bardzo ważne jest, aby nie tracić z oczu produktu, w którym podgrzewany jest tłuszcz.
- Nie należy wkładać ociekającego mięsa do gorącego tłuszczu.
- Tłuszcz może się szybko nadmiernie rozgrzać i zapalić.
- Gorący olej lub inne płyny, które podczas wylewania mogą spływać lub kapać na gorącą powierzchnię, należy niezwłocznie wytrzeć odpowiednią ściereczką, w przeciwnym razie grozi pożar.
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru.
- Tłuszcz przyskający na gorącą powierzchnię może łatwo

spowodować pożar.

- Nie gasić palącego się tłuszczu wodą, do ugaszenia płomieni użyć koca lub gaśnicy.
- Ten produkt może pęknąć w przypadku upuszczenia.
- Nie używać uszkodzonego produktu.
- Proszę zachować informacje o produkcie.

UWAGA! Duża szybkość nagrzewania! Podczas wstępnego nagrzewania nie przegrzewać naczyń. W przypadku nadmiernego rozgrzania pomieszczenie należy dokładnie przewietrzyć. Należy uważać, aby nie nagrzewać produktu, gdy jest pusty. W przeciwnym razie emalia może odpryskiwać. Nie kroić żywności bezpośrednio w produkcie. Aby nie uszkodzić powłoki emaliowanej, używać wyłącznie przyborów kuchennych wykonanych z żaroodpornego tworzywa sztucznego lub drewna. **UWAGA!** Podczas nalewania gorących płynów należy zachować szczególną ostrożność i uwagę – w przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia. Nie wylewaj płynu w pośpiechu, lecz zadbaj o stały przepływ. Upewnij się, że podczas nalewania w pobliżu nie znajdują się żadne inne osoby, zwłaszcza dzieci. Płyny wylewać tylko nad zlewem. Podczas wylewania zachowaj odstęp od naczyń do piekarnika.

UWAGA! Zawsze podnoś produkt, gdy zgodnie z jego przeznaczeniem pieczesz/smażysz w piekarniku. Nigdy nie przesuwaj produktu po powierzchniach, ponieważ mogłoby to uszkodzić spód produktu oraz piekarnik. Umieścić produkt na dostarczonym ruszcie, a nie na dnie piekarnika.

PRZEZNACZONY DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ!

Produkt nie wpływa negatywnie na właściwości smakowe i zapachowe.

OSTRZEŻENIE! RYZYKO DLA ZDROWIA I RYZYKO WYPADKU DLA MŁODSZYCH I STARSZYCH DZIECI! Nigdy nie zostawiać płyty do gotowania bez nadzoru. Zadbaj, aby dzieci znajdowały się w bezpiecznej odległości od gorących płyt do gotowania. Nigdy nie zostawiać dzieci bez nadzoru z materiałami opakowaniowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.

Instrukcja użycia

- Przed pierwszym użyciem produktu zagotować w nim dwa lub trzy razy wodę, aby usunąć wszelkie pozostałości produkcyjne.
- Następnie umyć produkt w gorącej wodzie z mydłem, spłukać czystą wodą i dokładnie wysuszyć.
- Wnętrze produktu posmarować niewielką ilością oleju lub masła. Rozgrzać w niskiej temperaturze. Zmniejszyć temperaturę, gdy tłuszcz wsiąknie. Odczekać około 2 do 3 minut, aż produkt ostygnie i usunąć nadmiar tłuszczu.“
- Nie używać wysokich temperatur. Żeliwo bardzo dobrze akumuluje ciepło, średnie temperatury są zatem w pełni wystarczające.
- Uważać, aby nie nagrzać produktu zbyt szybko.
- Emalia może odpryskiwać, jeśli żeliwo będzie rozszerzać się szybciej niż emalia.
- Najlepsze rezultaty pieczenia i smażenia uzyskuje się w ŚREDNICH i NISKICH temperaturach
- Emaliowana powierzchnia nie nadaje się do pieczenia i smażenia na sucho.
- Nie używać naczynia do piekarnika do smażenia w głębokim tłuszczu
- Ten przedmiot nie nadaje się do przechowywania płynnej żywności.
- W związku z tym kwaśne naczynia mogą sprzyjać tworzeniu się rdzy na krawędziach.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem należy zawsze poczekać, aż produkt ostygnie.
- Nie gasić produktu zimną wodą.
- Może dojść do uszkodzenia emalii wskutek szoku termicznego.
- Wypłukać produkt gorącą wodą i zwykłym płynem do mycia naczyń.
- Uporczywe resztki należy najpierw namoczyć i w razie potrzeby usunąć gąbką lub szczotką.
- Nigdy nie używać twardych przedmiotów, welny stalowej i/ lub agresywnych lub ściernych środków czyszczących, takich jak wybielacz chlorowy, ponieważ mogą one uszkodzić emalię.
- Po oczyszczeniu dokładnie osuszyć produkt miękką ściereczką.

- Na produkcie mogą pojawić się małe plamki rdzy lub korozja nalotowa z przyczyn technicznych.
- Nie ma to wpływu na funkcjonowanie i jakość produktu i można je łatwo usunąć niewielką ilością oleju spożywczego.
- Od czasu do czasu nacierać brzeg produktu niewielką ilością oleju spożywczego, aby zapobiec powstawaniu nalotu z rdzy, który może się z czasem pojawiać.
- Produkt przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

UWAGA! Należy pamiętać, że emalia może ulec uszkodzeniu w przypadku upadku lub silnego uderzenia.

Utylizacja

Opakowanie można zutylizować w lokalnych punktach recyklingu. Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w organach administracji gminy lub miasta.

Oświadczenie gwarancyjne i obsługa serwisowa

Ten produkt jest objęty gwarancją przez 3 lata od daty zakupu. W przypadku wad przedmiotowego produktu użytkownikowi przysługują ustawowo określone prawa wobec sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja nie ogranicza takich ustawowych praw. W krajach, w których ustawowo przewidziano (obowiązkową) gwarancję i/ lub obowiązek posiadania części zamiennych i/ lub regulacje dotyczące rekompensaty, obowiązują minimalne warunki określone przepisami prawa. W przypadku wystąpienia wady materiałowej lub produkcyjnej w okresie gwarancyjnym wynoszącym trzy lata od daty zakupu danego produktu, dokonamy – według naszego uznania – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu i jest nieważna, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany. Aby zgłosić roszczenie w ramach gwarancji, należy skontaktować się z nami, podając szczegółowe informacje z dowodu zakupu i/ lub opakowania.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



Placa para grelhar em ferro fundido Premium

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo produto. Decidiu-se pela escolha de um produto de alta qualidade. Familiarize-se com o produto antes de o utilizar pela primeira vez. Por favor leia atentamente as seguintes instruções de funcionamento e as instruções de segurança. Utilizar o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação especificadas. Guarde estas instruções. Entregar todos os documentos ao passar o produto a terceiros.

Utilização prevista

O produto é adequado para a preparação de alimentos. O produto destina-se exclusivamente a ser utilizado no forno. O produto destina-se apenas a uso privado.

Dados técnicos

Adequado para forno até 260 °C

Não é adaptado para a máquina de lavar louça

Não é adaptado para o micro-ondas

Instruções de segurança

- Evite o risco de ferimentos.
- Não faça nenhuma alteração imediata da temperatura, ou seja, em particular não coloque o objecto quente directamente do forno em superfícies frias!
- Caso contrário, existe o risco de lascas, rachaduras, rachaduras finas ou fracturas, que podem levar a danos pessoais e danos materiais.
- Não utilizar o artigo se houver sinais de deformação ou danos.
- Tenha em atenção que as pegas podem aquecer.
- UWAGA! W razie potrzeby podczas nalewania należy używać podkładki pod garnek lub podobnie skutecznego sprzętu ochrony osobistej (PPE).
- Colocar sempre o produto quente sobre um suporte resistente ao calor e não sobre a superfície de trabalho desprotegida.
- Durante a utilização, é muito importante que não perca de vista o produto no qual a gordura está a ser aquecida.

- Não colocar carne ainda molhada na gordura quente.
- A gordura pode rapidamente sobreaquecer e pegar fogo.
- Limpe imediatamente, com um pano adequado, o óleo quente ou outros líquidos que, ao verter, escorram ou possam pingar sobre uma superfície quente; caso contrário, existe perigo de incêndio.
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru.
- A gordura que salpica para uma superfície quente pode facilmente provocar um incêndio.
- Não extinguir a gordura queimada com água, mas tapar as chamas com um trapo ou usar um extintor de incêndio.
- Este produto pode-se quebrar se cair.
- Não utilizar o produto se este estiver danificado.
- Por favor, guarde a informação do produto.

ATENÇÃO ! Velocidade de aquecimento rápida! Não sobreaqueça o recipiente de cozinha durante o pré-aquecimento. Em caso de sobreaquecimento, ventilar bem o espaço. Ter cuidado para não aquecer o produto quando este estiver vazio. Caso contrário, o esmalte poderá lascar. Não cortar os alimentos directamente no produto. Para não danificar o revestimento de esmalte, utilize apenas utensílios de cozinha resistentes ao calor, de plástico ou de madeira. **ATENÇÃO!** Ao verter líquidos quentes, é necessário especial cuidado e atenção – caso contrário, existe o risco de queimaduras. Não verta o líquido apressadamente, mas assegure um fluxo constante. Certifique-se de que nenhuma outra pessoa, especialmente crianças, se encontra nas proximidades imediatas ao verter. Despeje os líquidos apenas sobre uma pia. Mantenha distância do recipiente de forno ao verter.

ATENÇÃO ! Levante sempre o produto quando, de acordo com a sua utilização prevista, estiver a cozer/assar no forno. Nunca deslize o produto sobre superfícies, pois isso pode danificar a parte inferior do produto e o forno. Colocar o produto sobre o suporte previsto e não sobre o fundo do forno.

ALIMENTAÇÃO SEGURA! As propriedades de sabor e cheiro não são afectadas por este produto.

ADVERTÊNCIA! PERIGO DE VIDA E ACIDENTES PARA BEBÊS E CRIANÇAS! Nunca deixe o local de cozedura sem vigilância. Manter as crianças afastadas das áreas de cozedura quentes. Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material de embalagem. Há um risco de asfixia.

Instruções de uso

- Coloque o produto duas a três vezes com água a ferver antes da primeira utilização para remover qualquer resíduo de produção.
- Em seguida, limpar o produto com água quente a correr, enxaguar com água limpa e secar bem.
- Pincele o interior do produto com um pouco de óleo ou manteiga. Aqueça-o a uma temperatura baixa. Reduza a temperatura assim que a gordura for dissolvida. Esperar cerca de 2 a 3 minutos até o produto arrefecer e remover o excesso de gordura.
- Não utilizar temperaturas elevadas. Dado que o ferro fundido é um acumulador de calor muito bom, as temperaturas médias são suficientes.
- Tenha cuidado para não aquecer o produto muito rapidamente.
- O lascamento do esmalte pode ocorrer se o ferro fundido se expandir mais rápido que o esmalte.
- A MELHORES resultados ao cozer e assar obtêm-se com temperaturas MÉDIAS e BAIXAS
- A superfície esmaltada não é adequada para cozer e assar a seco.
- Não utilizar o recipiente de forno para fritar por imersão
- Este artigo não é adequado para armazenar alimentos líquidos.
- Consequentemente, pratos ácidos podem promover a formação de ferrugem nas bordas.

Limpeza e cuidados

- Deixe sempre o produto arrefecer antes da limpeza.
- Não arrefeça o produto com água fria.
- O esmalte pode ser danificado pelo choque térmico.
- Lave o seu produto com água quente e líquido de lavagem comercial.
- Amolecer primeiro os restos de alimentos presos e remova-os com um esfregão ou com escova.

- Nunca utilize objectos duros, palha de aço e/ou agentes de limpeza agressivos ou abrasivos, tais como lixívia de cloro, pois estes irão danificar o esmalte.
- Após a limpeza, seque bem o produto com um pano macio.
- Por razões técnicas pequenas manchas de ferrugem ou pontos de ferrugem podem aparecer no produto.
- Isto não afecta a função e a qualidade do produto e pode ser facilmente removido com um pouco de óleo de cozinha.
- Esfregar a borda do produto com um pouco de óleo de cozinhar de vez em quando para evitar que a ferrugem que se solta que se possa desenvolver ao longo do tempo.
- Guarde o produto em local seco e bem ventilado.

CUIDADO! Por favor, note que o esmalte pode ser danificado por uma queda ou impacto duro.

Eliminação

As embalagens podem ser eliminadas nos pontos de reciclagem locais. Para obter informações sobre as opções de eliminação do produto obsoleto, entre em contacto com a sua autoridade local ou municipal.

Declaração de garantia e assistência técnica

Este artigo tem uma garantia de 3 anos a partir da data de compra. Em caso de defeito deste produto, o utilizador tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia apresentada. Nos países onde a lei prevê uma garantia (obrigatória) e/ou um armazenamento de peças sobressalentes e/ou um sistema de indemnização, aplicam-se as condições mínimas previstas na lei. Se ocorrer um defeito de material ou de fabrico durante o período de garantia de três anos a partir da data de compra deste produto, iremos - à nossa escolha - reparar ou substituir o produto gratuitamente. Esta garantia não se aplica a peças de desgaste e é nula se o produto tiver sido danificado, incorrectamente utilizado ou mantido. Para fazer uma reclamação ao abrigo da garantia, contacte-nos com os detalhes do recibo de venda e/

ou da embalagem.

pos handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063
Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(RO)

Placă-grătar din fontă, premium

Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Familiarizați-vă cu produsul înainte de a-l folosi pentru prima dată. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare și indicații de siguranță. Utilizați produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați aceste instrucțiuni. Predați toate documentele atunci când transmiteți produsul către terți.

Utilizarea prevăzută

Produsul este potrivit pentru prepararea alimentelor.
Produsul este destinat exclusiv utilizării în cuptor.
Produsul este destinat numai uzului privat.

Specificații

Potrivit pentru cuptoare până la 260 °C
Nu este potrivit pentru spălarea într-o mașină de spălat vase
Nu este adecvat pentru cuptorul cu microunde

Indicații de siguranță

- Evitați pericolul de vătămare.
- Nu realizați schimburi bruște de temperatură, adică nu luați articolele deosebit de fierbinți direct din cuptor și le așezați pe suprafețe reci!
- În caz contrar riscați apariția unor rupturi, fisuri mai mari sau mai mici sau crăparea, ceea ce poate duce la vătămări și daune materiale.
- Nu utilizați articolul dacă prezintă semne de deformare sau deteriorare.
- Vă rugăm să rețineți că mânerul se pot încinge.

- **ATENȚIE!** Dacă este necesar, folosiți un mănuș sau un echipament individual de protecție (EIP) similar eficient la turnare.
- Așezați întotdeauna produsul fierbinte pe un suport rezistent termic și nu pe suprafața de lucru neprotejată.
- În timpul utilizării este foarte important să nu pierdeți din vedere produsul în care se încălzește grăsime.
- Nu puneți carne umedă în grăsime fierbinte.
- Grăsimea se poate supraîncălzi și se poate aprinde rapid.
- Ștergeți imediat uleiul fierbinte sau alte lichide care, la turnare, se pot prelinge sau pot picura pe o suprafață fierbinte, cu o lavetă adecvată; în caz contrar există pericol de incendiu.
- Altfel există riscul de incendiu.
- Grăsimea care stropeste pe o suprafață fierbinte poate provoca cu ușurință un incendiu.
- Nu stingeți grăsimea care arde cu apă, ci înăbușiți flăcările cu o pătură sau folosiți un stingător.
- Acest produs se poate rupe dacă este abandonat.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Vă rugăm să păstrați informațiile despre produs.

ATENȚIE! Viteză rapidă de încălzire! Vă rugăm să nu supraîncălziți vasul de gătit în timpul preîncălzirii. În caz de supraîncălzire, încăperea trebuie să fie bine ventilată. Aveți grijă să nu încălziți produsul când este gol. În caz contrar, smalțul se poate așchia. Nu tăiați alimentele direct în produs. Pentru a nu deteriora stratul de email, folosiți numai ustensile de bucătărie din plastic termorezistent sau lemn. **ATENȚIE!** Când turnați lichide fierbinți, este necesară o atenție și o grijă deosebită – în caz contrar există riscul de opărire. Nu turnați lichidul în grabă, ci asigurați-vă că curge constant. Asigurați-vă că nicio altă persoană, în special copii, nu se află în imediata apropiere în timpul turnării. Turnați lichide doar peste o chiuvetă. Păstrați distanță față de vasul de cuptor atunci când turnați.

ATENȚIE! Ridicați întotdeauna produsul atunci când coaceți/prăjiți în cuptor conform utilizării sale prevăzute. Nu glisați niciodată produsul pe suprafețe, deoarece acest lucru ar putea deteriora partea inferioară a produsului și cuptorul. Așezați produsul pe grătarul prevăzut pentru asta și nu pe podeaua cuptorului.

SIGUR PENTRU ALIMENTE! Proprietățile gustative și olfactive nu sunt afectate de acest produs.

AVERTIZARE! PERICOL DE MOARTE ȘI ACCIDENT PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați niciodată plita nesupravegheată. Țineți copiii departe de zonele fierbinți de gătit. Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există riscul de sufocare.

Instrucțiuni de utilizare

- Înainte de a utiliza produsul pentru prima dată, fierbeți-l de două sau trei ori cu apă pentru a îndepărta eventualele reziduuri de producție.
- Apoi curățați produsul în apă fierbinte cu săpun, clătiți cu apă curată și uscați bine.
- ungeți interiorul produsului cu puțin ulei sau unt. Încălziți la temperatură scăzută. Reduceți temperatura după ce grăsimea s-a înmuiat. Așteptați aproximativ 2 până la 3 minute pentru ca produsul să se răcească și îndepărtați excesul de grăsime.
- Nu utilizați temperaturi ridicate. Deoarece fonta este un acumulator de căldură foarte bun, temperaturile medii sunt complet suficiente.
- Aveți grijă să nu încălziți produsul prea repede.
- Așchieria smalțului poate apărea dacă fonta se stinge mai repede decât smalțul.
- La temperaturi MEDII și SCĂZUTE se obțin cele mai bune rezultate la coacere și prăjire
- Suprafața emailată nu este potrivită pentru coacere și prăjire fără grăsime.
- Nu utilizați vasul de cuptor pentru prăjire în baie de ulei
- Acest articol nu este potrivit pentru depozitarea alimentelor lichide.
- În consecință, vasele acide pot favoriza formarea ruginii pe margini.

Curățare și îngrijire

- Lăsați întotdeauna produsul să se răcească înainte de curățare.
- Nu răciți brusc produsul cu apă rece.
- Smalțul poate fi deteriorat de șocul termic.
- Clătiți produsul cu apă fierbinte și lichid de vase uzual,

din comerț.

- Înmuiați mai întâi resturile cu aderență crescută și, dacă este necesar, îndepărtați-le cu un burete sau o perie.
- Nu utilizați niciodată obiecte dure, bureți de oțel și/sau agenți de curățare duri sau abrazivi, cum ar fi înălbitorul cu clor, deoarece aceștia vor deteriora smalțul.
- După curățare, uscați bine produsul cu o cârpă moale.
- Din motive tehnice pot apărea mici puncte de rugină sau pelicule de rugină pe produs.
- Acestea nu afectează negativ funcționarea și calitatea produsului și pot fi îndepărtate ușor cu un pic de ulei alimentar.
- Frecați din când în când marginea produsului cu puțin ulei de gătit pentru a evita pelicula de rugină care se poate dezvolta în timp.
- Depozitați produsul într-un loc uscat și bine ventilat.

PRECAUȚIE! Vă rugăm să rețineți că smalțul poate fi deteriorat în cazul unei căderi sau al unui impact puternic.

Eliminarea ca deșeu

Ambalajele pot fi aruncate la punctele locale de reciclare. Puteți afla informații despre opțiunile de eliminare a produsului uzat de la comunitatea dumneavoastră sau administrația orașului.

Declarația de garanție și procesarea operațiunilor de service

Acest articol este garantat timp de 3 ani de la data cumpărării. În cazul unor defecte ale acestui produs, beneficiați de drepturi legale în raport cu vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră, așa cum este ea reprezentată. În țările în care legea prevede o garanție (obligatorie) și/sau un sistem de depozitare a pieselor de schimb și/sau un sistem de despăgubire, se vor aplica dispozițiile minime prevăzute de lege. În cazul în care se constată un defect de material sau de producție în timpul perioadei de garanție de trei ani de la data achiziționării acestui produs, vom repara sau înlocui gratuit produsul, în funcție de opțiunea noastră. Această garanție nu se aplică

pieselor de uzură și este nulă în cazul în care produsul a fost deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător. Pentru a formula o reclamație în baza garanției, vă rugăm să ne contactați cu detaliile chitanței de vânzare și/sau ale ambalajului.

pos handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



Premium ploča za roštilj od livenog gvožđa

Uvod

Mi Vam čestitamo kupovinu Vašeg novog proizvoda. Vi ste se time odlučili za jedan visoko kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre prvog korišćenja. U vezi ovoga pažljivo pročitajte sledeće Uputstvo za rukovanje i bezbednosne preporuke. Koristite proizvod samo kako je opisano i za navedena područja primene. Sačuvajte ovo Uputstvo. Predajte svu dokumentaciju prilikom davanja proizvoda trećim licima.

Namensko korišćenje

Proizvod je podesan za pripremu životnih namirnica. Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu u rerni. Proizvod je određen isključivo za privatnu upotrebu.

Tehnički podaci

Podesno za pećnicu do 260 °C

Nije podesno za pranje u mašini za posude

Nije podesno za mikro-talase

Bezbednosne preporuke

- Izbegavajte rizik od povreda.
- Ne činite trenutne promene temperature, odnosno ne stavljajte posebno vrući predmet direktno iz rerne na hladne površine!
- U suprotnom, može doći do strugotina, napuklina,

pukotina ili lomova, što bi moglo da dovede do telesnih povreda i oštećenja predmeta.

- Nemojte koristiti predmet ako ima bilo kakvih znakova deformacije ili oštećenja.
- Imajte na umu da ručke mogu postati vruće.
- ОПРЕЗ! Ако је потребно, користите дршку за лонце или сличну ефикасну личну заштитну опрему (ЛЗО) приликом сипања.
- Vrući proizvod uvek stavljajte na podlogu otpornu na toplotu a ne na nezaštićenu radnu površinu.
- Prilikom upotrebe veoma je važno da proizvod u kojem se zagreva masnoća ne ostavljate bez nadzora.
- Ne stavljajte meso sa koga kaplje voda u vrelu masnoću.
- Masnoća se može brzo pregrijati i zapaliti.
- Vruće ulje ili druge tečnosti koje mogu da se slivaju pri sipanju ili da kapnu na vrelu površinu odmah obrišite odgovarajućom krpom, u suprotnom postoji opasnost od požara.
- У супротном постоји ризик од пожара.
- Masnoća koja prska na vrelu površinu može lako izazvati požar.
- Zapaljenu masnoću ne gasiti vodom, već plamen ugušiti čebotom ili koristiti aparat za gašenje požara.
- Ovaj proizvod se može razbiti, kada se ispusti.
- Proizvod ne koristiti, kada je oštećen.
- Molimo da sačuvate Informaciju o proizvodu.

PAŽNJA! Velika brzina zagrevanja! Molimo vas da posude prilikom predgrevanja ne pregrevate. U slučaju pregrevanja prostor mora biti temeljito provetren. Pazite na to, da se prazan proizvod ne zagreva. Inače može doći do pucanja emaila. Nemojte seći hranu direktno u proizvodu. Da se email premaz ne bi oštetio, koristite samo kuhinjski pribor od plastike otporne na temperaturu ili od drveta. ОПРЕЗ! Приликом сипања врућих течности потребна је посебна пажња и опрез – у супротном постоји ризик од опекотина. Не сипајте течност нагло, већ осигурајте равномеран проток. Уверите се да нико други, посебно деца, није у непосредној близини приликом сипања. Теčnosti sipajte samo preko sudopere. Držite odstojanje od posuda za rernu prilikom sipanja.

PAŽNJA! Uvek podignite proizvod kada, u skladu sa njegovom namenom, pečete/pržite u rerni. Nikada ne prevlaćite proizvod preko površina, jer to može oštetiti donju stranu proizvoda i rernu. Stavite proizvod na za to predviđenu rešetku a ne na dno pećnice.

STVARNO ZDRAVA HRANA! Ovaj proizvod ne utiče na svojstva ukusa i mirisa.

UPOZORENJE! ŽIVOTNA OPASNOST I OPASNOST OD NESREĆE ZA MALIŠANE I DECU! Nikada ne ostavljajte mesto kuvanja bez nadzora. Decu udaljiti od vrelih mesta za kuvanje. Nikada ne ostavljajte decu sa ambalažom bez nadzora. Postoji opasnost od gušenja.

Preporuke za upotrebu

- Prokuvajte proizvod pre prve upotrebe dva do tri puta sa vodom, da bi se odstranili eventualni proizvodni ostaci.
- Na kraju očistite proizvod u vreljoj tekućoj vodi, isperite čistom vodom i temeljito ga osušite.
- Sa malo ulja ili putera četkom namažite unutrašnjost proizvoda. Zagrevajte ga na nižoj temperaturi. Smanjite temperaturu, čim se masnoća upije. Sačekajte oko 2 do 3 minute, dok se proizvod ne ohladi i uklonite suvišnu masnoću.
- Ne koristite visoke temperature. Kako je liveno gvožđe veoma dobar akumulator toplote, srednje temperature su sasvim dovoljne.
- Pazite na to, da se proizvod ne zagreva prebrzo.
- Do pucanja emaila može doći, kada se liveno gvožđe brže širi od emaila.
- Najbolji rezultati pri pečenju i prženju postižu se na SREDNJIM I NISKIM temperaturama
- Emailirana površina nije pogodna za suvo pečenje i prženje.
- Posude za rernu ne koristiti za prženje u dubokom ulju
- Ovaj предмет nije pogodan за чување течне хране.
- Сходно томе, кисела јела могу подстаћи стварање пђе на ивицама.

Čišćenje i nega

- Ostavite da se proizvod pre čišćenja uvek najpre ohladi.

- Ne hladite Vaš proizvod hladnom vodom.
- Usled temperaturnog šoka email može biti oštećen.
- Perite Vaš proizvod sa vrućom vodom i uobičajenim sredstvom za pranje posuda.
- Najpre potopite tvrdokorne ostatke hrane i njih uklonite ako je potrebno pomoću sunđera ili četke.
- Nikako ne koristite tvrde predmete, čeličnu vunu i/ili agresivna odn. gruba sredstva za čišćenje kao što je hlorni izbeljivač, jer bi oni oštetili email.
- Posle čišćenja osušite proizvod temeljito mekom krpom.
- Iz tehničkih razloga, na proizvodu se mogu pojaviti male mrlje od rđe ili blistave rđe.
- Ovo ne utiče na funkciju i kvalitet proizvoda i može se lako ukloniti sa malo ulja za kuvanje.
- Podmažite ivicu proizvoda s vremena na vreme sa malo jestivog ulja, radi izbegavanja odsjaja rđe, koji s vremenom može nastati.
- Čuvajte proizvod na suvom i dobro provetrenom mestu.

PAŽNJA! Molimo da imate na umu, da se email može oštetiti u slučaju pada ili oštrog udara.

Odlaganje otpada

Ambalaža se može odložiti na lokalnim mestima za reciklažu. Informacije o mogućnostima odlaganja istrošenog proizvoda saznate od Vaše lokalne ili gradske uprave.

Izjava o garanciji i obrada servisa

Ovaj artikal dolazi sa garantnim rokom od 3 godine od datuma kupovine. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu Vi imate zakonska prava u odnosu na prodavca proizvoda. Ova zakonska prava nisu ograničena našom predstavljenom garancijom. U zemljama, u kojima su po zakonu propisani (obavezna) garancija i/ili držanje skladišta rezervnih delova i/ili propis o naknadi štete, važe zakonom propisani minimalni uslovi. Ukoliko unutar garantnog roka od tri godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane greška na materijalu ili fabrička greška, proizvod ćemo – po našem izboru – za Vas besplatno popraviti ili zameniti. Ova garancija ne važi za habajuće delove i ističe, ako je proizvod oštećen, pogrešno korišćen ili održavan. Da biste koristili garan-

ciji slobodno nas kontaktirajte sa podacima računa o kupovini i/ili pakovanja.

pos handels GmbH · Ostenallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(SE)

Premium grillplatta i gjutjärn

Introduktion

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Lär dig hur produkten fungerar innan du använder den för första gången. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinstruktioner noggrant. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges. Spara dessa instruktioner. Lämna över all dokumentation när produkten lämnas vidare till tredje part.

Avsedd användning

Produkten ska användas för att tillaga mat. Produkten är uteslutande avsedd för användning i ugnen. Produkten är endast avsedd för privat bruk.

Tekniska specifikationer

Tål ugnsvärme upp till 260 °C

Tål inte maskindisk

Inte lämplig för mikrovågsugn

Säkerhetsanvisningar

- Undvik skaderisker.
- Genomför inga omedelbara temperaturbyten – ställ alltså i synnerhet inte en het artikel från ugnen direkt på kalla ytor!
- Det kan leda till flisor, sprickor eller brott som kan orsaka person- och sakskador.
- Använd inte artikeln vid tecken på deformationer eller skador.
- Observera att handtagen kan bli heta.

- **WARNING!** Använd vid behov grytlapp eller liknande effektiv personlig skyddsutrustning (PPE) vid hållning.
- Placera alltid den varma produkten på ett underlägg som tål värme och inte på den oskyddade arbetsytan.
- Vid användning är det mycket viktigt att du inte lämnar produkten, där fett värms upp, utan uppsikt.
- Lägg inte kött som droppar vätska i hett stekfett.
- Fett kan snabbt överhettas och antändas.
- Torka omedelbart bort het olja eller andra vätskor som kan rinna ner vid upphållning eller droppa på en het yta, med en lämplig trasa, annars finns risk för brand.
- Annars finns det risk för brand.
- Fett som stänker på en het yta kan lätt orsaka en brand.
- Släck inte brinnande fett med vatten, utan kväv lågorna med en filt eller använd en brandsläckare.
- Den kan gå sönder om den faller i golvet.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Ta vara på produktinformationen.

AKTA! Produkten värms upp mycket snabbt! Överhettas inte kokkärlet vid förvärmning. Om den överhettas måste rummet vädras ordentligt. Var noga med att inte värma produkten när den är tom. Annars kan emaljen splittras. Skär inte upp maten direkt i produkten. För att inte skada emaljbeläggningen bör endast köksredskap av värmestålig plast eller trä användas. **WARNING!** Var extra försiktig och uppmärksam vid hållning av heta vätskor – annars finns risk för skällning. Håll inte ut vätskan för hastigt, utan se till att flödet är jämnt. Se till att inga andra personer, särskilt inte barn, befinner sig i omedelbar närhet när du håller. Håll bara ut vätska i ett handfat eller en diskho. Håll avstånd till ugnsgallret vid upphållning.

AKTA! Lyft alltid produkten när du bakar/steker i ugnen enligt dess avsedda användning. Skjut aldrig produkten över ytor, eftersom detta kan skada produktens undersida och ugnen. Placera produkten på ugnsgallret och inte på ugnens botten.

GODKÄND FÖR LIVSMEDEL! Smak och lukt påverkas inte av denna produkt.

WARNING! LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SMÅBARN OCH BARN! Lämna aldrig spisen utan uppsikt. Håll barn borta från varma spisar. Lämna aldrig barn med förpackningsmaterialet utan tillsyn. Kvävningsrisk.

Användningsinstruktioner

- Innan du använder produkten för första gången ska den kokas ur två eller tre gånger med vatten för att avlägsna eventuella rester från tillverkningsprocessen.
- Rengör sedan produkten i varmt vatten och diskmedel, skölj med rent vatten och torka ordentligt.
- Pensla insidan av produkten med lite olja eller smör. Värm upp den på låg temperatur. Sänk temperaturen så snart fett har trängt in. Vänta cirka 2 till 3 minuter tills produkten har svalnat och ta bort överflödigt fett.
- Använd inte produkten på höga temperaturer. Efter som gjutjärn ackumulerar värme mycket bra är medeltemperaturer fullt tillräckliga.
- Var noga med att inte värma produkten för snabbt.
- Det kan lossna flisor av emaljen om gjutjärnet expanderar snabbare än emaljen.
- Vid MEDELHÖGA och LÅGA temperaturer uppnås bäst resultat vid bakning och stekning.
- Emaljytan är inte lämplig för torr bakning och stekning.
- Använd inte ugnformen för fritering.
- Denna artikel är inte lämplig för förvaring av flytande livsmedel.
- Följaktligen kan sura diskmedel främja rostbildning på kanterna.

Rengöring och skötsel

- Låt alltid produkten svalna innan den rengörs.
- Utsätt inte den varma produkten för kallt vatten.
- Emaljen kan skadas av temperaturchocken.
- Diska produkten i varmt vatten och vanligt diskmedel.
- Lös först upp fastbrända rester med vatten och använd sedan en svamp eller borste om det behövs.
- Använd aldrig hårda föremål, stålull och/eller hårda eller slipande rengöringsmedel som klorblekningsmedel, eftersom de skadar emaljen.
- Torka produkten noggrant med en mjuk trasa efter rengöringen.
- På produkten kan det av tekniska skäl uppstå små

rostställen eller flygrost.

- Detta inverkar inte på produktens funktion och kvalitet och kan enkelt avlägsnas med lite matolja.
- Gnid in kanten med lite matolja då och då så att det inte bildas flygrost på ytan efter en tid.
- Förvara produkten på en torr och välventilerad plats.

WARNING! Observera att emaljen kan skadas vid ett fall eller en hård stöt.

Kassering

Förpackningen kan lämnas in på lokala återvinningsstationer. Information om möjligheterna att kassera eller återvinna den uttjänta produkten finns hos din kommun eller stadsförvaltning.

Garantiförsäkran och servicehantering

Denna artikel garanteras i 3 år från inköpsdatumet. Om det skulle vara något fel på produkten kan du återropa dina lagstadgade rättigheter gentemot säljaren. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs här. I länder med (obligatorisk) garanti och/eller där man enligt lag är skyldig att hålla ett reservdelslager och/eller betala skadeersättning gäller lagens lägsta krav. Om ett material- eller fabriktionsfel konstateras under den treåriga garantitiden från och med inköpsdatum kommer vi att antingen reparera eller byta ut produkten efter eget gottfinnande. Garantin gäller inte för förslitningsdelar och upphör att gälla om produkten skadas eller inte används eller servas på rätt sätt. Om du vill utnyttja garantin får du gärna kontakta oss och ange uppgifterna på köpbeviset och/eller förpackningen.

p:os handels GmbH · Ostentalallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



Premium litoželezna plošča za žar

Uvod

Čestitamo Vam za nakup Vašega novega izdelka. Izbrali ste visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. Prosimo, da natančno preberete naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Shranite ta navodila. Če izdelek predate tretjim osebam, jim predajte tudi vse dokumente.

Predvidena uporaba

Izdelek je primeren za pripravo živil. Izdelek je primeren izključno za uporabo v pečici. Izdelek je namenjen izključno za zasebno uporabo.

Tehnični podatki

Primerno za pečice do 260 °C

Ni primerno za uporabo v pomivalnem stroju

Ni primerno za uporabo v mikrovalovni pečici

Varnostni napotki

- Preprečite nevarnost telesnih poškodb.
- Ne spreminjajte temperature takoj, še posebej ne postavljajte vročega izdelka neposredno iz pečice na hladne površine!
- V nasprotnem primeru lahko pride do luščenja, špranj, tankih razpok ali zlomov, ki lahko vodijo do telesnih poškodb in materialne škode.
- V primeru vidnih znakov deformacij ali poškodb izdelka ne uporabljajte!
- Upoštevajte, da se lahko ročaji segrejejo.
- POZOR! Po potrebi pri prelivanju uporabite rokavico za lonce ali podobno učinkovito osebno zaščitno opremo (OZO).
- Vroč izdelek vedno postavite na toplotno odporen podstavek in ne na nezaščiteno delovno površino.
- Pri uporabi je zelo pomembno, da izdelek, v katerem se segreva maščoba, ne puščate brez nadzora.
- V vročo maščobo ne polagajte mokrega mesa, ki kaplja.
- Maščoba se lahko hitro pregreje in vžge.

- Vroče olje ali druge tekočine, ki lahko pri izlivanju stečejo navzdol ali kapljajo na vročo površino, nemudoma obrišite z ustrezno krpo, sicer obstaja nevarnost požara.
- V nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara.
- Zaradi maščobe, ki brizgne na vročo površino, lahko hitro nastane požar.
- Goreče maščobe ne gasite z vodo, ampak plamene zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat.
- Ta izdelek se lahko zlomi, če ga spustite, da pade na tla.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Shranite podatke o izdelku.

OPOZORILO! Hitro ogrevanje posode! Posode pri pregretju ne pregrevajte. V primeru pregretja je treba prostor temeljito prezračiti. Pazite, da izdelek ne segrevate, ko je prazen. V tem primeru se lahko email odkruši. Živila ne režite neposredno v izdelku. Da preprečite poškodbe emailirane prevleke, uporabljajte samo kuhinjske pripomočke iz toplotno odporne plastike ali lesa. POZOR! Pri prelivanju vročih tekočin je potrebna posebna previdnost in pozornost – sicer obstaja nevarnost opeklin. Tekočine ne izlivajte prenačljeno, ampak poskrbite za enakomeren pretok. Med nalivanjem se prepričajte, da v neposredni bližini ni nikogar drugega, še posebej otrok. Tekočine prelivajte samo nad pomivalnim koritom. Pri izlivanju ohranjajte razdaljo do posode za pečico.

OPOZORILO! Izdelek vedno dvignite, kadar v pečici pečete/cvrete v skladu z njegovo namensko uporabo. Izdelek nikoli ne drsajte po površinah, saj bi to lahko poškodovalo spodnjo stran izdelka in pečico. Izdelek postavite na za to predvideno rešetko in ne na dno pečice.

PRIMERNO ZA STIK Z ŽIVILI! Ta izdelek ne vpliva na lastnosti okusa in vonja živil.

OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE! Kuhalne plošče nikoli ne puščajte brez nadzora. Otroke ne pustite v bližini vročih kuhališč. Otrok z embalažo nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.

Navodila za uporabo

- Pred prvo uporabo izdelek dvakrat ali trikrat prekuhajte z vodo, da odstranite morebitne ostanke proizvodnje.
- Nato izdelek očistite v vroči vodi z detergentom, sperite s čisto vodo in temeljito osušite.
- Notranjost izdelka premažite z malo olja ali masla. Segrejte ga pri nizki temperaturi. Ko se maščoba vpije, zmanjšajte temperaturo. Počakajte pribl. 2 do 3 minute, da se izdelek ohladi in odstranite odvečno maščobo.
- Ne uporabljajte visokih temperatur. Ker je lito železo zelo dober zbirnik toplote, so srednje temperature povsem zadostne.
- Pazite, da izdelka ne segrežete prehitro.
- Če se lito železo širi hitreje kot emailj, lahko pride do kršenja emailja.
- Najboljše rezultate pri peki in cvrtju dosežete pri SREDNJIH in NIZKIH temperaturah
- Emailirana površina ni primerna za suho peko in cvrtje.
- Posode za pečico ne uporabljajte za cvrtje v olju
- Ta izdelek ni primeren za shranjevanje tekočih živil.
- Zato lahko kislá posoda spodbuja nastanek rje na robovih.

Čiščenje in nega

- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelka ne hladite s hladno vodo.
- Zaradi temperaturnega šoka lahko pride do poškodb emailja.
- Izdelek sperite z vročo vodo in običajnim detergentom za pomivanje posode.
- Trdovratne ostanke najprej namočite in jih po potrebi odstranite z gobico ali ščetko.
- Nikoli ne uporabljajte trdih predmetov, jeklene volne in/ali močnih ali abrazivnih čistilnih sredstev, kot je belilo s klorom, saj lahko poškodujejo emailj.
- Po čiščenju izdelek temeljito osušite z mehko krpo.
- Zaradi tehničnih razlogov se lahko na izdelku pojavijo majhne rjaste lise ali rjast film.
- To ne vpliva na delovanje in kakovost izdelka in ga je mogoče zlahka odstraniti z malo jedilnega olja.
- Rob izdelka občasno podrgnite z malo jedilnega olja, da preprečite rjavljenje, ki se lahko sčasoma razvije.
- Izdelek hranite na suhem in dobro prezračevanem mestu.

POZOR! Upoštevajte, da se lahko emailj v primeru padca ali močnega udarca poškoduje.

Odstranjevanje

Embalazo lahko oddate na lokalnih mestih za recikliranje. Informacije o možnostih odstranjevanja dotrajanega izdelka so na voljo pri občinski ali mestni upravi.

Garancijska izjava in servisiranje

Garancija za ta izdelek velja 3 leta od datuma nakupa. V primeru pomanjkljivosti na tem izdelku vam pripadajo zakonske pravice, ki jih imate do prodajalca izdelka. Zakonske pravice niso omejene z našo garancijo. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali zalogá nadomestnih delov in/ali uredba o nadomestilu škode zakonsko predpisane, veljajo zakonsko predpisani minimalni pogoji. Če se v garancijskem obdobju treh let od datuma nakupa tega izdelka pojavi napaka v materialu ali izdelavi, vam bomo – po naši izbiri – izdelek brezplačno popravili ali zamenjali. Ta garancija ne velja za obrabljive dele in je neveljavna, če je bil izdelek poškodovan, napačno uporabljen ali napačno vzdrževan. Če želite uveljavljati garancijo, vas prosimo, da se obrnete na nas s podatki potrdila o nakupu in/ali embalaži.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



(SK)

Liatinová grilovacia platňa

Úvod

Blahoželáme vám k zakúpeniu nového výrobku. Rozhodli ste sa pre výrobok vysokej kvality. Pred prvým použitím sa s výrobkom oboznámte. Pozorne si prečítajte nižšie uvedený návod na použitie a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte len podľa opisu a na uvedený účel. Tento návod uchovávajte na bezpečnom mieste. Pri

odovzdaní výrobku tretím osobám odovzdajte spolu s ním všetky dokumenty.

Použitie na stanovený účel

Výrobok je vhodný na prípravu potravín. Výrobok je určený výlučne na použitie v rúre. Výrobok je určený len na súkromné použitie.

Technické údaje

Vhodný na použitie v rúre do 260 °C

Nevhodný do umývačky riadu

Nevhodný na použitie v mikrovlnnej rúre

Bezpečnostné pokyny

- Vyhnite sa riziku zranenia.
- Nevykonávajte žiadne okamžité zmeny teploty, to znamená najmä nekladte horúci predmet priamo z rúry studené povrchy!
- V opačnom prípade to môže mať za následok úlomky, praskliny, vlasové praskliny alebo zlomeniny, čo môže viesť k zraneniu osôb a poškodeniu majetku..
- Výrobok nepoužívajte, ak vykazuje známky deformácie alebo poškodenia.
- Upozorňujeme, že rukoväte sa môžu zahriať.
- POZOR! V prípade potreby používajte pri nalievaní chňapku alebo podobne účinné osobné ochranné prostriedky (OOP).
- Horúci výrobok pokladajte vždy na teplovzdorný podstavec, nie na nechránenú pracovnú plochu.
- Pri používaní je veľmi dôležité, aby ste výrobok, v ktorom sa zahrieva tuk, nespúšťali z dohľadu.
- Do horúceho tuku nekladajte odkvapkávajúce mokré mäso.
- Tuk sa môže rýchlo prehriať a vznietiť.
- Horúci olej alebo iné tekutiny, ktoré môžu pri vylievaní stekať alebo kvapkať na horúci povrch, okamžite utrite vhodnou utierkou, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Vplyvom tuku vystrekujúceho na horúci povrch môže ľahko vzniknúť požiar.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene uduste dekou alebo použite hasiaci prístroj.
- Ak spadne, môže sa zlomiť.
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený.

- Informácie o výrobku, prosím, uschovajte.

POZOR! Vysoká rýchlosť nahrievania! Prosím, kuchynský riad pri predhrievaní neprehrievajte. V prípade prehriatia je potrebné miestnosť dôkladne vyvetrať. Dávajte pozor, aby ste výrobok nezahrievali v prázdnom stave. Mohlo by dôjsť k odlupovaniu smaltu. Varené potraviny nekrájajte priamo vo výrobku. Aby ste predišli poškodeniu smaltovaného povrchu, používajte len kuchynské náradie z tepelne odolného plastu alebo dreva. **POZOR!** Pri nalievaní horúcich tekutín je potrebná mimoriadna opatrnosť a pozornosť – inak hrozí nebezpečenstvo obarenia. Nevylievajte tekutinu unáhle, ale zabezpečte stály prietok. Pri nalievaní sa uistite, že v bezprostrednej blízkosti sa nenachádza žiadna iná osoba, najmä deti. Tekutiny vylievajte len nad drezom. Pri vylievaní udržiavajte odstup od riadu do rúry.

POZOR! Pri pečení/smažení v rúre podľa určeného použitia výrobok vždy nadvihnite. Výrobok nikdy neposúvajte po povrchoch, pretože by to mohlo poškodiť spodnú stranu výrobku a rúru. Výrobok postavte na príslušný rošt a nie na dno rúry.

VHODNÝ PRE POTRAVINY! Tento výrobok neovplyvňuje chuť a zápach potravín.

VAROVANIE! OHROZENIE ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE BATOLATÁ A DETI! Sporák nikdy nenechávajte bez dozoru. Deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od horúceho sporáka. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí riziko udusenía.

Návod na použitie

- Pred prvým použitím výrobok dvakrát až trikrát vyvarte vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky z výroby.
- Potom ho umyte horúcou vodou, opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte.
- Vnútro výrobku potrite trochou oleja alebo masla. Zahrejte ho pri nízkej teplote. Znížte teplotu hneď, ako sa tuk vstrebe. Počkajte približne 2 až 3 minúty, kým výrobok vychladne, a potom odstráňte prebytočný tuk.
- Nepoužívajte vysoké teploty. Keďže liatina veľmi dobre akumuluje teplo, stredné teploty sú úplne postačujúce.

- Dávajte pozor, aby ste výrobok nezahrievali príliš rýchlo.
- Ak sa liatina rozpína rýchlejšie ako smalt, môže dôjsť k odlupovaniu smaltu.
- Najlepšie výsledky pri pečení a smažení sa dosahujú pri STREDNÝCH a NÍZKYCH teplotách
- Smaltovaný povrch nie je vhodný na suché pečenie a smaženie.
- Riad do rúry nepoužívajte na fritovanie
- Táto položka nie je vhodná na skladovanie tekutých potravín.
- Kyslé jedlá môžu preto podporovať tvorbu hrdze na okrajoch.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením nechajte výrobok vždy vychladnúť.
- Výrobok neochladzujte prudko studenou vodou.
- V dôsledku tepelného šoku sa môže poškodiť smalt.
- Výrobok opláchnite horúcou vodou s bežným prostriedkom na umývanie riadu.
- Prilepené zvyšky jedla najprv namočte a v prípade potreby ich odstráňte špongiou alebo kefou.
- Nikdy nepoužívajte tvrdé predmety, ocelovú vlnu a/alebo agresívne alebo abrazívne čistiace prostriedky, ako napríklad chlórové bieliadlo, pretože by poškodili smalt.
- Po vyčistení výrobok dôkladne vysušte mäkkou utierkou.
- Z technických dôvodov sa na výrobku môžu objaviť malé hrdzavé škvrny alebo blesková hrdza.
- Tá nemá vplyv na funkciu a kvalitu výrobku a dá sa ľahko odstrániť trochou oleja na varenie..
- Z času na čas potrite okraj výrobku trochou kuchynského oleja, aby ste zabránili vzniku náletovej hrdze, ktorá sa môže časom objaviť.
- Výrobok skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

POZOR! Upozorňujeme, že smalt sa môže pri páde alebo silnom náraze poškodiť.

Likvidácia

Obal môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych zberných druhotného odpadu. Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate na obecnom alebo mestskom úrade.

Vyhlasenie o záruke a realizácia servisu

Na túto položku sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu nákupu. Ak sa na tomto výrobku vyskytnú nedostatky, máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú našou zárukou obmedzené. V krajinách, v ktorých je zákonom predpísaná (povinná) záruka a/alebo skladovanie náhradných dielov a/alebo náhrada škody, platia zákonom predpísané minimálne podmienky. Ak sa počas záručnej lehoty v trvaní troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, podľa nášho výberu vám výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme. Táto záruka sa nevzťahuje na opotrebitelné diely a zaniká, ak bol výrobok poškodený, neodborne používaný alebo udržiavaný. Ak chcete uplatniť nárok na záruku, kontaktujte nás a uveďte údaje z dokladu o kúpe a/alebo z obalu.

p:os handels GmbH · Ostentallee 1-3 · 59063 Hamm · GERMANY · E-Mail: info@pos-germany.de



p:os handels GmbH

Ostenallee 1-3

59063 Hamm

GERMANY

info@pos-germany.de

Status of the information · Stand der Informationen · Dernière mise à jour de ces informations · Gjendja e informacionit ·
Състояние на информацията · Stav informací · Informationsversion · Teabe seis · Estado de la información · Tietojen
taso · Κατάσταση των πληροφοριών · Status informacija · Az információk állapota · Stato delle informazioni · Informaci-
jos data · Informācijas pēdējās izmaiņas · Состоя́ба на информациите · Status van de informatie · Status informacii ·
Estado das informações · Versiunea informației · Status informacija · Informationens status · Stanje informacije · Stav
informácii

10/2024 Ident-No.: 12-15545-25-12

IAN 540640_2510

8 